

ISSN 2410-4019

Volumen II, Número IV – Julio – Septiembre -2015

Revista de Desarrollo  
**Económico**

**ECORFAN®**

## Bases de datos



- Google Scholar
- Research Gate
- REBID
- Mendeley
- RENIECYT

## **ECORFAN-Bolivia**

### **Directorio**

#### **Principal**

RAMOS-ESCAMILLA, María. PhD

#### **Director Regional**

IGLESIAS-SUAREZ, Fernando. BsC

#### **Director de la Revista**

ESPINOZA-GÓMEZ, Éric. MsC

#### **Relaciones Institucionales**

TREJO-RAMOS, Iván. BsC

#### **Edición de Logística**

DAZA-CORTEZ, Ricardo. BsC

#### **Diseñador de Edición**

RAMOS-ARANCIBIA, Alejandra. BsC

Revista de Desarrollo Económico, Volumen 2, Número 4, de Julio a Septiembre 2015, es una revista editada trimestralmente por Ecorfan-Bolivia. Loa 1179, Cd. Sucre. Chuquisaca, Bolivia. WEB: [www.ecorfan.org](http://www.ecorfan.org), [revista@ecorfan.org](mailto:revista@ecorfan.org). Editora en Jefe: RAMOS-ESCAMILLA, María. PhD, Co-Editor: IGLESIAS-SUAREZ, Fernando. PhD, ISSN-2410-4019. Responsables de la última actualización de este número de la Unidad de Informática Ecorfan. ESCAMILLA-BOUCHÁN, Imelda. PhD, LUNA-SOTO, Vladimir. PhD, actualizado al 30 de Septiembre 2015.

Las opiniones expresadas por los autores no reflejan necesariamente las opiniones del editor de la publicación.

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin permiso del Instituto Nacional del Derecho de Autor.

## **Consejo Editorial**

GARCÍA-MOISÉS, Enrique. PhD  
*Boston University, U.S.*

RAÚL-CHAPARRO, Germán. PhD  
*Universidad Central, Colombia.*

LUO, Yongli. PhD  
*Wayland Baptist University, U.S.*

GUZMÁN-HURTADO, Juan. PhD  
*Universidad de San Francisco Xavier, Bolivia.*

LAGUNA, Manuel. PhD  
*University of Colorado, U.S.*

GANDICA-DE ROA, Elizabeth. PhD  
*Universidad Católica del Uruguay, Uruguay.*

SEGOVIA-VARGAS, María. PhD  
*Universidad Complutense de Madrid, Spain.*

PIRES FERREIRA-MARÃO, José. PhD  
*Federal University of Maranhão, Brazil.*

## **Consejo Arbitral**

SOLARES-SOTO, Pedro. MsC  
*Universidad Iberoamericana, México.*

GARCIA, Oscar. PhD  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

MARROQUIN-ARREOLA, Juan. PhD  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

MARTINEZ-PALACIOS, María. PhD  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

HERNANDEZ-CARMEN, Guadalupe. MsC  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

MARTINEZ-SANCHEZ, José. PhD  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

AALI-BUJARI, Ali. PhD  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

ESCAMILLA-BOUCHAN, Imelda. MsC  
*Instituto Politecnico Nacional, México.*

## Presentación

ECORFAN, es una revista de investigación que publica artículos en el área de: Desarrollo Económico

En Pro de la Investigación, Enseñando, y Entrenando los recursos humanos comprometidos con la Ciencia. El contenido de los artículos y opiniones que aparecen en cada número son de los autores y no necesariamente la opinión de la Editora en Jefe.

En el primer número es presentado el artículo *Empoderamiento económico de las mujeres artesanas paraguayas en los departamentos de central, guairá y cordillera. un analisis a través del estado del arte* por OLMEDO-BARCELLO, Selva, ACHINELLI, Marcela y AYALA, Dahiana con adscripción en la Universidad Nacional de Asunción, San Lorenzo, Paraguay, como segundo *Externalidades negativas de la producción de cemento en Villeta, Paraguay. Una primera aproximación a la valoración social* por PORTELLI-BRITEZ, Mirian Rosana, como tercer está *La transición demográfica en América Latina y la repercusión de las transferencias intergeneracionales* por CANUL-ALCOCER, Yesenia Magaly, como cuarto está *Indigenous peoples Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala: pending for the right to the conservation and transmission of the indigenous language challenges* por LINDOR, Moïse con adscripción en la El Colegio de Tlaxcala.

## Contenido

Artículo	Página
Empoderamiento económico de las mujeres artesanas paraguayas en los departamentos de central, guairá y cordillera. Un análisis a través del estado del arte OLMEDO-BARCHELLO, Selva, ACHINELLI, Marcela y AYALA, Dahiana	254-265
Externalidades negativas de la producción de cemento en Villeta, Paraguay. Una primera aproximación a la valoración social PORTELLI-BRITEZ, Mirian Rosana	266-273
La transición demográfica en América Latina y la repercusión de las transferencias intergeneracionales CANUL-ALCOCER, Yesenia Magaly	274-286
Indigenous peoples Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala: pending for the right to the conservation and transmission of the indigenous language challenges LINDOR, Moïse	287-299

*Instrucciones para Autores*

*Formato de Originalidad*

*Formato de Autorización*

## Empoderamiento económico de las mujeres artesanas paraguayas en los departamentos de central, Guairá y Cordillera. Un análisis a través del estado del arte

OLMEDO-BARCELLO, Selva†\*, ACHINELLI, Marcela y AYALA, Dahiana

*Universidad Nacional de Asunción*

Recibido 20 de Enero, 2015; Aceptado 14 de Agosto, 2015

### Resumen

El presente artículo tiene como objetivo recopilar las principales discusiones bibliográficas sobre el empoderamiento económico de las mujeres, con énfasis en las artesanas paraguayas tejedoras de ñanduti, ao po'i y encaje ju de los departamentos de Central, Cordillera y Guairá. Considerando aspectos del trabajo de las mujeres en el contexto global, la desigualdad, su situación socioeconómica, su producción, las formas de asociatividad y las principales instancias que fomentan y promueven acciones para el empoderamiento económico de las mismas. El desarrollo de la investigación fue realizada a través de un análisis documental – bibliográfico, recopilando datos estadísticos de la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos y el Instituto Paraguayo de Artesanía, con los cuales se muestra la realidad de este sector vulnerable que sin la debida aplicación de políticas públicas no se lograría la reducción de la condición de pobreza de muchas mujeres artesanas y el ansiado camino hacia el desarrollo económico y social.

**Empoderamiento, mujeres, artesanía.**

### Abstract

This article has the objective to join the principal bibliographic discussions about economic empowerment for women, this give an emphasis in the Paraguayan artesannies from Ñanduti, ao po'i and encaje ju, from Central Departments, Cordillera and Guairá. Having in mind the work of women in the global context of social inequity, their socioeconomic situation and their production. The ways of associativity and the main intance that actions are promoted for the economic empowerment for them. The development of the investigation was made throughtout a documental analysis –bibliographic, stadicstic information taken from the Estadistics General Direction Artesain Paraguayo Institute , in which they can show the reality from a vulnerable sector without the good application from public politics we can get the reduction of the poberty conduction of many artesan women and getting the wish way until the social and economic development.

**Empowerment, women, crafts.**

**Citación:** OLMEDO-BARCELLO, Selva, ACHINELLI, Marcela y AYALA, Dahiana. Empoderamiento económico de las mujeres artesanas paraguayas en los departamentos de central, Guairá y Cordillera. Un análisis a través del estado del arte. Revista de Desarrollo Económico 2015, 2-4: 254-265

\* Correspondencia al Autor (correo electrónico: selvaob@gmail.com)

† Investigador contribuyendo como primer autor.

**Introducción**

En la Conferencia Internacional de la Mujer realizado en Beijing en 1995, se consolida la idea del empoderamiento de las mujeres, y a partir de ahí, se establece una primera conexión entre la cultura, el género y la diversidad. El empoderamiento económico de las mujeres, es fundamental para que la economía del país sea sólida, donde las sociedades sean más justas y los objetivos de desarrollo, sostenibilidad y derechos humanos sean alcanzables. A más de 20 años de la plataforma de Beijing, los análisis sobre el mercado laboral y la mujer, apuntan a analizar soluciones que refuercen en la esfera económica de las mujeres. (Cuarta conferencia mundial sobre la mujer, 1995).

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) ha reconocido la importancia de la igualdad de género en el trabajo desde hace tiempo. La igualdad de género es transversal a los cuatro pilares del trabajo decente, donde tanto los hombres como las mujeres deben gozar de igualdad de derechos, responsabilidades y oportunidades de obtener un trabajo que les asegure dignidad para sus vidas y las de sus familias, con seguridad social, desarrollo y realización personal, respetando los derechos humanos(OIT, 2011).

A pesar de que ha habido avances en los últimos decenios, la igualdad de género en el trabajo sigue siendo un objetivo difícil de alcanzar en todas las sociedades. La manera en que las mujeres y los hombres integran las estructuras económicas en las sociedades, determina la adopción de decisiones económicas de diversas índoles, sea financiera, monetaria, comercial, fiscal o salarial entre otras. Lo anterior incide de manera directa en el acceso de la mujer y el hombre a los recursos económicos (ONU, 2015).

Las mujeres continúan enfrentándose a situaciones de clara desventaja y discriminación en todos los ámbitos de la vida económica (OIT, 2011).

La perspectiva de género en el ámbito del trabajo transita un camino muy particular. Si bien las mujeres han ingresado masivamente como trabajadoras desde la revolución industrial, también es cierto que la segmentación laboral sigue siendo desfavorable para las mujeres. La variable del tiempo de las mujeres es clave en el análisis del trabajo y las mujeres, fundamentalmente porque el tiempo está asociado principalmente al cuidado del hogar. El espacio del cuidado del hogar ha sido derivado ancestralmente a la mujer, lo cual pudo haber sido producto del poder de un género sobre otro (Beauvoir, López Pardina y Martorell, 2005), o de un arreglo de género antiguo como la humanidad (Espinosa Miñoso, Gómez Correal y Ochoa Muñoz, 2014). Lo cierto es que esta característica, denominada como roles de género, ha situado a la mujer bajo una óptica de única cuidadora del hogar.

Hoy en día, los paradigmas han cambiado. El mercado laboral femenino se ha extendido, las brechas salariales han disminuido, la educación de las niñas se ha expandido. Sin embargo, aún queda mucho por resolver.

En cuanto al contexto nacional, aún existen diferencias entre hombres y mujeres en cuanto al acceso al mercado laboral, una brecha diferencial de aproximadamente 600.000 guaraníes de ingresos entre hombres y mujeres, esto se explica principalmente porque las mujeres se desenvuelven como trabajadoras por cuenta propia y otras dedicadas a trabajos domésticos (PNUD y ONU Mujeres, 2015), por ello es que muchos países de Latinoamérica.

Para que más mujeres puedan ingresar al mercado laboral adoptan estrategias de capacitación y apoyo económico, específicamente para aquellas mujeres dedicadas a la producción de artesanía. En este sentido, este documento tiene como objetivo recopilar las discusiones bibliográficas sobre el empoderamiento económico de las mujeres poniendo énfasis en las artesanas paraguayas, tejedoras de ñanduti, ao po'i y encaje ju de los departamentos de Central, Guairá y Cordillera.

Haciendo referencia a los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ONU, 2016), específicamente en lo que respecta al objetivo N° 5 “Lograr la igualdad entre los géneros y empoderar a todas las mujeres y las niñas”, Paraguay se ve comprometido a implementar políticas que promuevan la igualdad y busquen la autonomía de las mujeres, en ese contexto y considerando que una forma de reducir la exclusión de las mujeres en el mercado laboral y lograr la autonomía económica de las mismas es generando puestos de trabajos decentes, la investigación presta especial importancia a las mujeres que se dedican a actividades culturales como alternativa para hacerle frente a la pobreza, en este caso actividades como el bordado de ñanduti y encaje ju y la confección de prendas en ao po'i; prendas típicas del país.

El desarrollo de la investigación fue realizada a través de un análisis documental – bibliográfico, recopilando datos estadísticos de la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC) y el Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA), con los cuales se muestra la realidad de este sector vulnerable, que sin la debida aplicación de políticas públicas no se lograría la reducción de la condición de pobreza de muchas mujeres artesanas y el ansiado camino hacia el desarrollo económico y social.

En tal sentido, el documento se estructura de la siguiente manera: la primera parte trata del trabajo y las mujeres en el contexto global, luego se habla de las mujeres, el trabajo y la desigualdad, pasando en la siguiente sección a describir la situación socioeconómica de las mujeres en el Paraguay, haciendo énfasis en las mujeres artesanas, la producción y las formas asociatividad de las mismas, para luego indicar las instancias nacionales e internacionales que promueven el empoderamiento económico de la mujer a través de la producción de artesanías.

### **El trabajo y las mujeres en el contexto global**

La revolución industrial es un hito histórico, no solo por el cambio de producción económica, sino también por la incorporación masiva de las mujeres al mundo del trabajo productivo (Duby, Perrot y Galmarini, 1993). Esto ha significado el primer paso desde el punto de vista del empoderamiento económico de las mujeres, una meta que sigue siendo un desafío a nivel global (ONU, 2015). El debate del empoderamiento económico se enmarca no solo en el acceso al mercado laboral, sino en las condiciones estructurales para acceder a él, es decir, el nivel de educación, el sistema de cuidados, entre otras. En cuanto a la educación, el Premio Nobel Gary Becker en 1985 había señalado que las mujeres eligen racionalmente invertir poco en capital humano, lo que produce una segmentación natural del mercado laboral femenino, hacia trabajos temporales, atípicos, poco cualificados y de baja remuneración. Según su teoría, el que las mujeres inviertan menos en educación está asociado a la función reproductiva de las mujeres. (Becker, 1985) Siguiendo con la lógica de Becker, la función reproductiva de la mujer, en una sociedad organizada para el cuidado, en condiciones igualitarias para todos y todas, no debería ser un obstáculo para la libertad de elección laboral.

La Organización Internacional del Trabajo, define al trabajo decente como “aquel trabajo productivo para hombres y mujeres en condiciones de libertad, equidad, seguridad y dignidad humana”. Este concepto puede sintetizarse en 3 objetivos estratégicos, como: ser a) cumplimiento de derechos y normas laborales internacionales; b) creación de empleo y generación de ingreso; c) protección y seguro social. Esto debe regir tanto para hombres y mujeres, como para la economía formal e informal, asalariado o por cuenta propia, en la zona urbana y rural, en las fábricas y el campo, en el hogar y la comunidad (OIT y PNUD, 2009).

El trabajo remunerado será el pilar fundamental del empoderamiento económico solo cuando el trabajo doméstico y de cuidados no remunerado brinde satisfacción en tiempo a las mujeres, de modo a que conlleve a un margen de respeto y poder de acción. Para los empleos informales, son urgentes las medidas que propongan reconocimiento legal, acceso a la tierra, mercados y servicios financieros de manera a que las trabajadoras por cuenta propia puedan convertirse en empresarias con negocios viables (United Nations, 2015).

Cabe resaltar la incorporación de la economía informal dentro de la propia definición de trabajo decente, sobre todo en un país como Paraguay, donde se habla de un sector importante y paliativo al desempleo, siendo el porcentaje de trabajadores y trabajadoras por cuenta propia que no cuentan con RUC, 70% en el año 2013 (DGEEC, 2014). La economía informal incluye a trabajadores y trabajadoras que participan en sistemas de trabajo flexibles nuevos y que se encuentran en la periferia o al final de la cadena de producción (OIT, 2007). El que las mujeres accedan a empleos decentes tiene una dinámica distributiva que influye directamente en la reducción de la pobreza.

Por otra parte, el desarrollo humano, de acuerdo a la definición del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el ingreso económico es sólo una dimensión, siendo el concepto de desarrollo asociado a las libertades y capacidades de la gente (Fernández Frutos, 2013).

La producción cultural informal se encuentra tanto en el mundo desarrollado, como en vías de desarrollo (UNESCO, 2009). El trabajo de artesanía está caracterizado por ser un oficio que se transmite de generación en generación familiar (Novelo, 2004), desarrollado principalmente por la población femenina, capaz de desarrollarse paralelamente a cualquier otra actividad (Forstner, 2013).

En Latinoamérica este saber hacer, esta transmisión cultural, es al igual que el lenguaje, un aprendizaje que se da per se, sea de pueblos originarios o no. Para las mujeres que viven en las zonas rurales las actividades rentables tienen un difícil acceso, por lo cual el trabajo de artesanía adquiere una dimensión importante (Ranaboldo y Leiva, 2013).

A partir de los años noventa, han crecido en los países latinoamericanos los ingresos y empleos rurales no agrícolas (Berdegue et al., 2014) (Readon, 2001). La Comisión Económica para América Latina (CEPAL) en el año 2000, estimaba que 9 de 11 países entre el 65 y el 93% de las mujeres que viven en zonas rurales participaban en actividades no-agrícolas.

### **Las mujeres, el trabajo y la desigualdad**

Para Sen y Rabasco citando a Amartya Sen, señala que existe una deuda con las mujeres en lo referente a la justicia social, en lo relativo al bienestar de las mismas.

El trabajo, los derechos de propiedad y la educación son factores fundamentales para que las mujeres se empoderen, siendo el derecho económico el principal elemento de emancipación social.(Sen y Rabasco, 2000). Latinoamérica es una de las regiones más desiguales del mundo. De acuerdo con las encuestas domiciliarias, el 10% más rico de los individuos, recibe el 40% a 47% del ingreso total en la mayor parte de las sociedades latinoamericanas, mientras el 20% más pobre, solo recibe del 2% al 4%; siendo la desigualdad mayor sobre las mujeres (Espinosa Miñoso et al., 2014). Ranaboldo y Leiva, citando a Berdegue y Modrego, señalan que la desigualdad territorial en Latinoamérica, tiene un sesgo en zonas rurales, y a su vez en mayor proporción si la población es de pueblos originarios o afro descendientes (Ranaboldo y Leiva, 2013). “La agricultura familiar, los trabajadores asalariados rurales, las mujeres, los jóvenes, los pueblos indígenas y en general toda una diversidad de personas y comunidades, a pesar de ser partícipes de la economía rural, no logran ingresos suficientes para satisfacer sus necesidades más elementales”(Benítez, 2000). La globalización amplió la desigualdad profundizando la inequidad de género, por encima de la brecha entre hombres y mujeres (Girón y Vargas, 2009).

Sin embargo, Serafini citando a Moser (1992) menciona que fueron las mujeres, a través del trabajo informal quienes han dado una respuesta empírica de sobrevivencia a la crisis global (Serafini Geoghegan, 2008). De acuerdo a Echauri y Serafini, Montaña presenta como características comunes a las mujeres de la región, los empleos precarios, mayor jefatura femenina, brecha salarial 20% menor que la de los hombres, así como la condición de gratuidad de los servicios de cuidado, a pesar de que la escolaridad femenina supera a la de los hombres.(Echauri y Serafini, 2011).

### **La situación socioeconómica de las mujeres en el Paraguay**

La población paraguaya está compuesta por 6.780.000 habitantes, en cuanto a la población de 18 y más años, ésta representa el 66% de la población total, el 51% son mujeres y el 49% son hombres.

En cuanto a la situación de pobreza, este fenómeno presentó niveles de reducción considerables desde el año 2011, ubicándose dicha reducción en torno a 10 puntos porcentuales (32,4% en el año 2011 y 22,6% en el año 2014), no obstante la pobreza sigue afectando a 1.530.381 personas, pero lo más preocupante es la pobreza extrema, que en el 2014 afectó al 10,5% del total de pobres, es decir, 710.173 personas.

Sin duda alguna, son las zonas rurales las que presentan mayores niveles de desigualdad caracterizadas por baja cobertura de servicios de salud y educación, factores que limitan las oportunidades económicas de las poblaciones rurales y en especial el de las mujeres.

En cuanto a la participación económica de la población de 18 y más años de edad, la fuerza de trabajo, según la Figura 1, está conformada por personas ocupadas y desocupadas, el 87% del total de hombres forma parte de la fuerza laboral (ocupados y desocupados) y el 58% del total de las mujeres (ocupadas y desocupadas).

Esto revela una brecha de 28 puntos porcentuales a favor de los hombres que se refleja en el mayor porcentaje de mujeres inactivas.



Un análisis de la Encuesta Permanente de Hogares de Paraguay en el año 2011, realizado por Echauri y Serafini, sostiene que el 55,8% de mujeres del sector urbano y el 83,1% de mujeres del sector rural concentraban sus actividades en tres categorías: cuenta propista, familiar no remunerado y empleada doméstica, frente al 25,7% y 63,1% de hombres, respectivamente (Echauri y Serafini, 2011).

El análisis por área de residencia, arrojó que 5 de cada 10 trabajadoras estaba autoempleada. En la zona urbana, las mujeres que trabajaban por cuenta propia y en el trabajo doméstico remunerado fue de 19,5% (Echauri y Serafini, 2011).

La exclusión laboral de las mujeres y la precariedad laboral a la que se enfrentan, además de constituirse en un obstáculo para su desarrollo personal, actúa como limitante en cuanto a la contribución de las mujeres a la reducción de la pobreza.

La invisibilidad de las labores de cuidado que son casi exclusivamente trabajo femenino, imposibilita la autonomía económica, además de pautas culturales y sociales que alientan a la exclusión económica de las mujeres.

La ampliación de las oportunidades económicas constituyen un pilar fundamental para lograr la autonomía económica de las mujeres y a través de ello la lucha contra la pobreza, la generación de ingresos es un camino importante pero ello debe ir acompañado de condiciones adecuadas que se generen por parte del estado, haciendo que las personas puedan pensar una vida digna reduciendo la incertidumbre y garantizando su bienestar y la de sus familias.

## Mujeres artesanas, producción y asociatividad

La institución encargada de fomentar la producción y el consumo de artesanía es el Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA). Las principales ciudades en donde se producen prendas de Ao Po'i son: Villeta, Carapeguá, Pirayú, Asunción y el mayor exponente es el departamento de Guairá (que cuenta con varios distritos dedicados a este sector, entre ellos a Yataity, considerada cuna del Ao Po'i).

Por otro lado, el Ñanduti, se produce en las siguientes ciudades: Pirayú, Yaguarón, Ypacaraí y principalmente Itauguá; mientras que la cantidad de artesanos registrados que se dedican a elaborar esta artesanía asciende a un total de 696 personas actualmente.

Según el registro proveído por el IPA, existen 2.323 productores de bienes culturales (tejidos y bordados tradicionales), el 71,7% produce prendas en Ao Po'i, el 18,0% produce el bordado en Ñanduti y el 10,3% produce bordado en Algodón o Encaje Ju.

En términos absolutos 1.666 artesanos trabajan el rubro de Ao Po'i, el 97,7% son mujeres y el 2,3% son hombres, en cuanto a la producción de Tejido de Ñanduti se registran 418 productores, siendo 99,5% mujeres y sólo el 0,5% hombres.

Finalmente en el caso de la producción de Encaje Ju se reportan 239 productores, siendo 94,9% mujeres y el 5,02% hombres. Sin duda alguna para todos los tipos de producción en tejido predominan las mujeres.

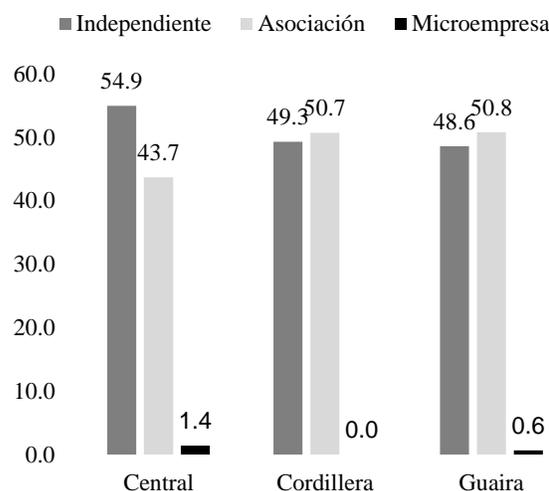
Del total de productores de prendas de Ao Po'i, el 85,4% se concentra en el departamento de Guairá, el 12,2% en Central y el 2,5% en Cordillera, en cuanto a los productores de tejido en ñanduti, el 98,8% vive y produce en el departamento Central. El 1,0% en Cordillera y el 0,2% en Guairá, finalmente en cuanto a los productores de tejido en algodón o encaje ju, el 77% vive y produce en el departamento Central, seguido del 12,1% que vive y produce en el departamento de Guairá y el 10,9% son productores que viven y producen en Cordillera, implícitamente se observa que además de que estas actividades son desarrolladas por las mujeres en su mayoría fomenta el arraigo pues las mismas no necesitan salir de su comunidad para desarrollar una actividad económica rentable.

La producción y la comercialización de bienes culturales no solo puede considerarse una alternativa para que las mujeres puedan obtener ingresos y lograr la autonomía económica, sino que trae consigo innumerables beneficios para la familia y la comunidad además de generar procesos de Asociatividad entre las mujeres, si bien la asociatividad en Paraguay se remonte a la época de los guaraníes a través del Jopoi, palabra en Guaraní que significa Reciprocidad y que caracterizó al sistema económico de los guaraníes (Meliá, 1997).

Las mujeres paraguayas tuvieron un rol preponderante durante la Guerra Grande (1864-1870), el periódico el Semanario publica en sus páginas que en la noche del 24 de febrero de 1968, mujeres paraguayas de todas las clases sociales conformando la denominada Comisión de Ciudadanas se reúnen en la plaza 14 de mayo para ofrendar todos sus bienes a fin de contribuir con los gastos de guerra (Flores G. de Zarza, 1970).

Hoy en día la asociatividad cobra una connotación diferente pero en su esencia busca que a través del trabajo conjunto se pueda beneficiar a la comunidad e influir de manera mucho más fuerte en la economía.

En cuanto al grado de asociatividad de los productores de bienes culturales, en este caso tejidos y bordados tradicionales, se observa que los productores que se encuentran en el departamento Central (800), el 54,9% trabaja de forma independiente, el 43,7% forma parte de una asociación y el 1,4% tiene una microempresa. Tal como se muestra en la Figura 3, en el departamento de Guairá, donde se concentra la mayor cantidad de productores de tejidos y bordados tradicionales (1422), el 50,8% forma parte de una asociación o comisión y el 48,6% trabaja de forma independiente y sólo el 0,6% tiene una microempresa. En el departamento de Cordillera (71 productores), el 50,7% forma parte de una asociación o coordinadora, el 49,3% trabaja de forma independiente.



**Gráfico 3** Distribución Porcentual de Productores de bienes culturales por Departamento según grado de asociatividad. Año 2015.

Fuente: Datos del IPA. Año 2015.

### **Instituciones y organismos que promueven el empoderamiento económico de la mujer a través de la producción de artesanías**

La instancia rectora, normativa y articuladora de las políticas del Gobierno Central en el Paraguay es el Ministerio de la Mujer, cuyas funciones están dirigidas a promover la igualdad de derechos y oportunidades entre mujeres y hombres, y a fomentar la plena participación de las mujeres en condiciones de igualdad en el ámbito político, económico, social, cultural y civil, o en cualquier otro ámbito, tal es así que en el Plan Estratégico 2014-2018, se delinea la acción estratégica de promoción de políticas para el empoderamiento económico y laboral de las mujeres, con la incorporación de la perspectiva de género en los planes y/o programas relacionados con temas laborales, así como la implementación de modelos de intervención integral para el empoderamiento económico de las mujeres de áreas rurales y zonas de asentamientos (Ministerio de la Mujer, 2014).

Plan Nacional de Desarrollo Paraguay 2030, establece como estrategia el de asegurar la participación y el empoderamiento de las mujeres promoviendo y fortaleciendo su inserción y protagonismo en los ámbitos económicos, políticos, sociales y culturales (STP, 2014), tal es así que a través del Programa Nacional de Reducción de la Pobreza, denominado “Sembrando Oportunidades”.

Se establece el objetivo de aumentar los ingresos y el acceso a servicios sociales de las familias en condición de vulnerabilidad aglutinando las acciones de las instituciones públicas para dar respuestas a los mismos .

En el ámbito de las artesanías, se encuentra el Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA) que fue creado por Ley N° 2448/2004.

Tiene por objeto promover el desarrollo de la artesanía nacional, estimular y proteger al artesano, buscar canales de comercialización e incentivar la formación de artesanos entre otras funciones, entre sus principales servicios se encuentran.

La capacitación de artesanos, exportación de productos artesanales a ferias internacionales, formalización de asociaciones de artesanos, inventario para traslado de productos artesanales a ferias, registro del artesano, registro de asociaciones artesanales, registro de empresas artesanales (Congreso de la Nación, 2004).

En este sentido, se han puesto en marcha varios programas a nivel nacional y proyectos de la sociedad civil financiados por organismos internacionales con el objetivo de lograr el empoderamiento económico de las mujeres a través de asistencia técnica y crediticia.

Además, para fortalecer las acciones del gobierno nacional, también se cuenta con el apoyo de los organismos multilaterales como ONU Mujeres, el Banco Mundial, la OECD, el BID, FAO y otros que apoyan el empoderamiento económico de las mujeres con base en compromisos, convenciones y convenios.

### **Conclusión**

Cómo se ha visto, el empoderamiento económico de la mujer es uno de los principales mecanismos de lucha contra la pobreza, porque cuando el número de mujeres ocupadas aumenta, se genera un desarrollo tanto económico como social, modificando los patrones de ingresos en el hogar y de gastos a favor a las hijas e hijos, con el aumento de la educación, mayor cuidado y prevención en la salud, se eleva el autoestima y confianza en el hogar.

La situación de vulnerabilidad económica y social afecta en particular a las mujeres rurales, por la falta de formación, por su condición de dependencia, siendo el jefe de familia en la mayoría de los casos el único que aporta para cubrir los gastos del hogar.

Las mujeres productoras de artesanías específicamente de tejidos en los departamentos de Central, Guairá y Cordillera se dedican en su mayoría a la producción de prendas de algodón en un 71,7%, al bordado de ñanduti 18% y por último al encaje ju 10,3%. Siendo el algodón una producción característica del departamento de Guairá, no así el ñanduti y el encaje ju que son productos identitarios de ciudades del departamento Central.

La transmisión de las mismas se hace de generación en generación lo que los convierte en productos elaborados por familias enteras y porque no decirlo por toda una comunidad, que gracias a la formación de asociaciones de productoras y cooperativas de trabajo han podido sobrevivir, innovar en la producción y lograr su acceso a mercados tanto nacionales como internacionales.

Las políticas de gobierno en este sentido juegan un rol importante, al promover y fomentar su producción, a través de capacitaciones, asistencia técnica, crediticia y el constante acompañamiento a un sector tan vulnerable como el de las artesanas.

## Referencias

Beauvoir, S. de, López Pardina, T. y Martorell, A. (2005). *El segundo sexo*. Madrid: Cátedra.

Becker, G. (1985). Human Capital, Effort, and the Sexual Division of Labor. *Journal of Labor Economics*, 3(1), S33–58.

Benítez, R. O. (2000). *Pobreza rural y políticas públicas en América Latina y el Caribe*. Tomo I. D - FAO. Recuperado a partir de <http://public.ebib.com/choice/PublicFullRecord.aspx?p=3211726>

Berdegue, J., Olfert, M. R., Partridge, M., Escobal, J., Jara, B. y Modrego, F. (2014). Places for Place-Based Policy. *Development Policy Review*, 32(1), 5–32.

Congreso de la Nación. (2004). Ley N° 2448/04. De Artesanía. Recuperado a partir de <http://www.cultura.gov.py/lang/es-es/2011/07/ley-n%C2%B0-244804-de-artesania>

Cuarta conferencia mundial sobre la mujer. (1995). *Plataforma de Acción Beijing*. Recuperado 31 de mayo de 2016, a partir de <http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/pdf/BDPfA%20S.pdf>

DGEEC. (2014). Principales Indicadores de Empleo. EPH 2014. Recuperado 31 de mayo de 2016, a partir de <http://www.dgeec.gov.py/Publicaciones/Biblioteca/EPH-2014/Boletin%20Empleo%20EPH%202014.pdf>

Duby, G., Perrot, M. y Galmarini, M. A. (1993). *Historia de las mujeres en Occidente*. Tomo 4. [S.l.]: Taurus.

Echauri, C. y Serafini, V. (2011). *Igualdad entre hombres y mujeres en Paraguay: la necesaria conciliación entre familia y trabajo*. Santiago: OIT.

Espinosa Miñoso, Y., Gómez Correal, D. M. y Ochoa Muñoz, K. (Eds.). (2014). Tejiendo de otro modo: feminismo, epistemología y apuestas descoloniales en Abya Yala. Popayán, Colombia: Editorial Universidad del Cauca.

Fernández Frutos, J. (Ed.). (2013). Trabajo decente y desarrollo humano (1. ed). Asunción: PNUD-Paraguay.

Flores G. de Zarza, I. (1970). La mujer en la epopeya nacional (Vol. I). Asunción, Paraguay. Recuperado a partir de [http://www.portalguarani.com/2130\\_idalia\\_flores\\_g\\_de\\_zarza/15176\\_la\\_mujer\\_en\\_la\\_epopeya\\_nacional\\_idalia\\_flores\\_g\\_de\\_zarza.html](http://www.portalguarani.com/2130_idalia_flores_g_de_zarza/15176_la_mujer_en_la_epopeya_nacional_idalia_flores_g_de_zarza.html)

Forstner, K. (2013). La artesanía como estrategia de desarrollo rural: el caso de los grupos de artesanas en la región de Puno (Perú). Cuadernos de Desarrollo Rural, 10(72), 141–158.

Girón, A. y Vargas, V. (Eds.). (2009). Género y globalización (1. ed). Buenos Aires: CLACSO.

Meliá, B. (1997). EL Paraguay Inventado. Paraguay: Centro de Estudios Paraguayos “Antonio Guasch”. Recuperado a partir de [http://www.portalguarani.com/807\\_bartomeu\\_melia\\_lliteres/14247\\_el\\_paraguay\\_inventado\\_1997\\_\\_por\\_bartolome\\_melia.html](http://www.portalguarani.com/807_bartomeu_melia_lliteres/14247_el_paraguay_inventado_1997__por_bartolome_melia.html)

Ministerio de la Mujer. (2014). Plan Estratégico Institucional 2014-2018 (p. 72). Paraguay: Ministerio de la Mujer. Recuperado a partir de [http://www.mujer.gov.py/application/files/6114/4077/1477/PEI\\_MINMUJER\\_\\_2014\\_-\\_2018.pdf](http://www.mujer.gov.py/application/files/6114/4077/1477/PEI_MINMUJER__2014_-_2018.pdf)

OIT. (2007). La economía informal. Recuperado 31 de mayo de 2016, a partir de [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_emp/---emp\\_policy/documents/publication/wcms\\_229449.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_emp/---emp_policy/documents/publication/wcms_229449.pdf)

OIT. (2011, noviembre). Conciliación del trabajo y la vida familiar. Recuperado a partir de [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_163643.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_163643.pdf)

OIT y PNUD (Eds.). (2009). Trabajo y familia: hacia nuevas formas de conciliación con corresponsabilidad social (1a ed). Santiago: Organización Internacional del Trabajo: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

ONU (Ed.). (2015). Transforming economies, realizing rights. New York, NY: UN Women.

ONU. (2016). Objetivos y metas de desarrollo sostenible - Desarrollo Sostenible. Recuperado 31 de mayo de 2016, a partir de <http://www.un.org/sustainabledevelopment/es/objetivos-de-desarrollo-sostenible/>

PNUD y ONU Mujeres. (2015, junio). Pobreza, Oportunidades Económicas Desigualdades y Género. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Recuperado a partir de <http://www.unwomen.org/~media/field%20office%20americas/documentos/publicaciones/pobreza%20oportunidades%20economicas%20desiguales%20y%20genero.pdf?v=1&d=20150721T162006>

Ranaboldo, C. y Leiva, F. (2013, junio). La valorización de los activos culturales: ¿Estrategias innovadoras para el empoderamiento de las mujeres rurales jóvenes? Institutos de Estudios Peruanos. Recuperado a partir de [http://www.rimisp.org/wp-content/files\\_mf/1377802149lavalorizaciondelosactivosculturalesestrategiasinnovadorasparaelempoderamientodelasmujeresruralesjovenes.pdf](http://www.rimisp.org/wp-content/files_mf/1377802149lavalorizaciondelosactivosculturalesestrategiasinnovadorasparaelempoderamientodelasmujeresruralesjovenes.pdf)

Readon, B. (2001). Education for a Culture of Peace in a Gender Perspective. *International Review of Education*, 49(3), 395–399. <http://doi.org/10.1023/A:1025351804453>

Sen, A. y Rabasco, E. (2000). *Desarrollo y libertad*. México; Barcelona: Planeta.

Serafini Geoghegan, V. (2008). *La liberalización económica en Paraguay y su efecto sobre las mujeres* (1. ed). Buenos Aires: CLACSO.

STP. (2014). *Plan Nacional de Desarrollo 2030*. Paraguay: Secretaría Técnica de Planificación. Recuperado a partir de <http://www.stp.gov.py/pnd/wp-content/uploads/2014/12/pnd2030.pdf>

UNESCO. (2009). *Marco de Estadísticas Culturales de la UNESCO 2009*. Recuperado 31 de mayo de 2016, a partir de <http://www.uis.unesco.org/culture/Documents/framework-cultural-statistics-culture-2009-spa.pdf>

## Externalidades negativas de la producción de cemento en Villeta, Paraguay, una primera aproximación a la valoración social

PORTELLI-BRITEZ, Mirian Rosana†

Recibido 16 de Febrero, 2015; Aceptado 7 de Agosto, 2015

### Resumen

El tema que se aborda a continuación es una aproximación a la valoración social de las externalidades negativas generadas por la Industria Nacional de Cemento (INC), en la planta industrial de Villeta. Esta planta genera una gran cantidad de contaminantes, debido a que las herramientas para mitigar las emisiones de polvo, como cortinas forestales, humidificadores y aspersores, no se utilizan de manera frecuente o están descompuestos.

La contaminación de la que son víctimas a diario los pobladores, ha venido incrementando con el correr de los años, haciendo de esto una situación verdaderamente insostenible para las familias. Sin embargo, no debemos perder de vista, la importancia que tiene esta actividad económica para numerosas familias, ya que un gran número de lugareños, trabaja en ella. La industria, tiene la función de ser generadora de recursos propios para el Estado, debido a que se trata de una empresa paraestatal. No obstante, es importante señalar, que de conocerse las externalidades que genera, tal vez, se podría elegir una manera más sustentable de producir y poder mitigar el daño, sin sacrificar la producción, dado que es la única empresa cementera, y es la que abastece de este material a todo el país.

**Salud, medio ambiente, cemento, empleo.**

### Abstract

The topic mention here as you can see as follow is an approximation from the social value and negative externalities gender by the National Industry of Cement (NIC) in the industrial plant of Villeta. This plant generates a high quantity of pollution, because the tools needed to get low this dust emissions, like forest curtains, humidifiers and aspersors aren't used in frequent ways or they are our of order.

The populations is daily victim from the pollution and it has been increased with the years, making this an trully and unsupportable situation for all the families. However we must no loose focus the important that this activity has for the economic activity of many families, because many people from the regions works in this industry. The industry has the function to generate own resoures por the Government, because is a paraestatal Company. Nevertheless is important to point that if we really know the externalities that generate it, we could choose a good way to produce and mitigate the damage, without sacrificing the production, because it is the only Cement Comapny and it's the unique who delivers this material to all the country.

**Salubrious, milieu, concrete, employment.**

**Citación:** PORTELLI-BRITEZ, Mirian Rosana. Externalidades negativas de la producción de cemento en Villeta, Paraguay, una primera aproximación a la valoración social. Revista de Desarrollo Económico 2015, 2-4: 266-273

† Investigador contribuyendo como primer autor.

**Introducción**

El presente trabajo, no pretende ser una crítica hacia el sector productivo, sino más bien, pretende ser una herramienta que se utilice de manera paulatina en este y otros sectores, para generar procesos más eficientes en la producción, con un enfoque social más saludable para las personas y más amigable con el medio ambiente, en pro de la conservación del planeta en que habitamos y que día a día se deteriora con ayuda de las escasas regulaciones establecidas por las autoridades correspondientes.

Para su estudio, se puede dividir el impacto de las externalidades en tres grandes ramas. Impacto ambiental: el cual genera daño ambiental, a la vegetación, suelo, agua, entre otros, impactando de manera contundente al calentamiento global. Impacto en los materiales, por ejemplo, oxidación en los materiales de construcción como fierros y construcción en general. Y por último, impactos a la salud, que es el tema, que en esta ocasión nos atañe.

Los directivos de la industria, no han dado a conocer, al día de hoy, una valoración monetaria como pago o recompensa por el daño causado a la población. Sin embargo, es muy importante conocer el costo monetario de emitir contaminantes que dañan la salud de muchas personas de los alrededores de la industria.

Muchas de ellas, son de escasos recursos, y no tienen acceso a un buen servicio de salud, que les permita tener una mejor calidad de vida.

La valoración social cuantitativa de esta externalidad –a recordar, las enfermedades que la contaminación por polvo causa en la población- generará una asignación óptima de los recursos.

A través de su incorporación en los precios del cemento, creando a su vez, un nuevo orden tecnológico, que haga sustentable la producción. Es importante mencionar, que con esta investigación, no se trata de obtener la verdad absoluta de lo que debe hacerse, ya que la economía por sí sola, no podrá resolver definitivamente los problemas ambientales, así lo menciona Azqueta (2007) “tratar de abarcar la problemática ambiental desde la perspectiva de una única disciplina científica, siendo la economía una de las materias capaces de colaborar con la problemática ambiental, junto con otras disciplinas científicas”.

**Antecedentes**

La Industria Nacional de Cemento (INC), fue creada desde 1969, por la Ley N° 126/69 “Carta Orgánica de la INC”. Antes de 1969, la industria cementera del Paraguay, era dominada por VALLEMI S.A., empresa de capital privado, la cual cayó en crisis en el 68, debido a que se encontraba fuertemente endeudada con el Estado y era imposible mantener en funcionamiento una planta obsoleta (Dirección General de Control de la Gestión Ambiental, Octubre 2014).

Con la quiebra de VALLEMI S.A., se termina la primera etapa de la industria del cemento en el Paraguay. La pésima administración, que hasta entonces, dominaba la cementera, hizo imposible el sostenimiento de la planta, la cual terminó en una quiebra técnica industrial, económica y financiera, dejando sin trabajo, a más de 700 trabajadores, todos ellos residentes de Puerto Vallemí, departamento de Concepción.

La INC, como empresa, ha recibido escasa o nula inversión, debido a las condiciones de riesgo país y desinterés político.

Las autoridades de nivel jerárquico superior, no se han puesto de acuerdo, para realizar inversiones en tecnología, teniendo en cuenta, que la tecnología con la que se cuenta, está actualmente obsoleta por al menos 25 años, y esto genera más y más contaminación, elevando el costo social para las familias aledañas a dicha industria.

La Industria Nacional de Cemento (INC) es la principal fuente de ingresos de muchas familias villetanas. Es además, la principal y única surtidora de cemento en el Paraguay. Es una empresa (gubernamental) muy importante para el desarrollo de numerosos proyectos de infraestructura, y su uso alcance económico no se limita al personal que trabaja directamente en la planta, tanto obreros como profesionistas, sino también a los empleos indirectos que provienen de estas fuentes, y por último, y no menos importante, es la materia prima principal que utilizan los obreros de la construcción, el cual, es un ramo que está en constante crecimiento. Por lo anterior, la INC, juega un papel muy importante en el desarrollo económico del país, así como en la dotación de infraestructura, tanto pública como privada.

La INC ha pasado por muchas etapas a lo largo de su vida, inició siendo una empresa privada, posteriormente se convirtió en una empresa del Estado paraguayo. Hoy en día, la INC está lejos de ser una empresa eficiente, ya que existe una excesiva mediación política en la gestión de la empresa. Estos problemas, van más allá de solamente lo económico, o una eficiente producción; la ineficiencia con la que se maneja esta institución, generan –finalmente– daños al medio ambiente, los cuales repercuten en la calidad de vida de la comunidad aledaña a la zona de producción (Barrio Inmaculada – Villeta, Paraguay), causando enfermedades permanentes en población de todas las edades, con mayor influencia en niños y adultos.

## Externalidades

“...para que exista una externalidad tiene que haber un agente que la genere y otro que la reciba (afectado), sin que haya sido compensado por ello...” (MELO, 2012). Desde este punto de vista, la producción de cemento, genera externalidades, tanto positivas como negativas, en este apartado, solo se señalará una (de las tantas) externalidad negativa. Ya que se parte, de que el problema principal reside en el desconocimiento de la cuantía de esas externalidades y, por ende, eso lleva a ofrecer el producto a un precio menor, haciendo que la afectación al ambiente sea cada vez mayor. Los problemas o daños ambientales, tal como lo indica el Informe Final dictado por la Contraloría General de la República (octubre, 2014), se pueden resumir en las siguientes:

Se evidencia que en cifras demográficas si existe equidad, es decir el número de hombres y mujeres es muy similar. NO así lo que corresponde a la PEA, donde los hombres tienen una ventaja de 2.29 que cuantitativamente no es tan significativa como lo que corresponde a los aspectos cualitativos donde existen otros aspectos importantes de revisar:

- Descarga de agua sin tratar al río Paraguay.
- Emisión de ruidos superiores a los permitidos.
- Disposición inadecuada de desechos industriales.
- Derrame de combustibles en suelos permeables.
- Inadecuado almacenamiento y manejo de explosivos.

Las que competen a esta investigación, son principalmente:

- Derrame de cemento y exceso de polvo: de acuerdo al informe in situ, realizado en el completo industrial de Villeta: “En la sección de embolsado del producto final (cemento), se percibió en el ambiente, abundante polvo proveniente del proceso industrial; además se visualizó derrames y pérdidas del producto terminado (cemento), tanto, durante el embolsado del producto como al momento del despacho en los camiones. Los operarios de estas secciones no contaban con las máscaras protectores para el efecto” (Dirección General de Control de la Gestión Ambiental, Octubre 2014)<sup>1</sup>.
- Deficiencias en el mantenimiento de captadores de polvo: de acuerdo al informe arriba señalado, “En el sector de mantenimiento de captadores de polvo, se encontraban dos personas contratadas que realizan mantenimiento a cada captador de polvo (32 captadores en total), solo una vez al mes, y el recambio de las mangas se hace en forma anual, posibilitando la fuga de polvos en la trituradora, silos dosificadores, silo de homogenización, enfriadora, silos de clinker, cintas transportadoras y cargadores de barcasas justamente por el mal funcionamiento de los equipos captadores debido a la falta de mantenimiento.

En consulta a los empleados del sector mantenimiento, estos comentaron que el principal inconveniente en dicho sector es la falta de personales y la carencia de repuestos (manga filtrante), cuyas razones impide el mantenimiento y/o cambio de los equipos en forma constante y oportuna”<sup>2</sup>. Si

Una vez analizado lo anterior, se observa la ineficiencia y burocracia que existe detrás de las operaciones en la planta industrial de Villeta. Las medidas tomadas por la institución, hasta el momento no dan resultado, la población aún sigue sufriendo del exceso de polvareda. El reporte periodístico, de fecha 6 de agosto de 2015, en la edición impresa y digital de abcColor, se indica:

“Con respecto a la humareda generada en la planta de la Industria Nacional del Cemento (INC), ubicada en la ciudad de Villeta, el director de fábrica, Humberto Quiñónez, explicó que se cuentan con todas las disposiciones de la seguridad para evitar la contaminación en el lugar, al respecto dijo: “En el lugar funciona un tanque cisterna de gran capacidad, filtros instalados en cada transferencia de transporte de materia prima por cinta transportadora, cortinas forestales de tacuara, además de eucaliptos. La fábrica también posee un aspersor para cortina de agua en el descargador, sin embargo, cuando hay viento muy fuerte como el de esta mañana, es más difícil la mitigación. Es por ello que resolvimos que sean paradas las maquinarias, como ser el molino y el descargador, hasta que merme el viento fuerte”, puntualizó Quiñónez...

<sup>1</sup> La empresa, al momento de ser cuestionada al respecto, por la Contraloría, se limitó a mencionar que durante el 2014, se debía adquirir una Nueva Embolsadora de Cemento de última generación de la Marca HABER BOECKER con una inversión de USD 7,045,348 (Dólares americanos siete millones cuarenta y cinco mil trescientos cuarenta y ocho), con la cual la entidad pretendía reducir la generación de polvo en el ambiente; sin embargo, las acciones implementadas, hasta el momento (de la publicación, octubre de 2014) no tuvieron los efectos deseados.

<sup>2</sup> Respecto a esta observación, los auditores mencionaron que en la fecha de verificación, los captadores se encontraban sin funcionar. En su descargo, la entidad menciona que no han podido cumplir con las gamas de mantenimiento que se generan mensualmente, debido a problemas presupuestarios.

Teodocio Gómez, intendente local, señaló que notificará de vuelta sobre la situación a los responsables de la INC, ya que los mismos cuentan con formas para mitigar la emisión de polvo tales como cortinas forestales o lluvias, que evidentemente no están usando, según el jefe comunal. La situación ha generado molestia generalizada entre los vecinos que ya no pueden sacar sus ropas ni comer por la cantidad de polvo que se levanta sobre la ciudad”.

En la nota periodística, se evidencia que la INC cuenta con la tecnología para mitigar la emisión de polvo, como las cortinas forestales de tacuara (bambú) y eucalipto, captadores de polvo (como se mencionaba en el Informe Final de la Contraloría) y cortinas en forma de lluvia. Las cortinas forestales están sembradas en el perímetro de las instalaciones, sin embargo, sólo con la cortina forestal, no se logra mitigar la emisión de cemento en el aire.

En fecha 7 de agosto de 2015, también se tiene una nota al respecto, en la cual, los pobladores se quejan de la situación insalubre que viven, en la misma, indican que todos los años es lo mismo, en determinadas estaciones del año, sobre todo cuando el viento predominante es el viento norte<sup>3</sup>. Lugareñas como la señora Marina Jara, declaran: “Ya no podemos hacer nada, ni las ropas podemos dejar afuera, porque se nos endurece todo por el polvo que viene de la cementera. Ingresas hasta en las piezas y afecta hasta los electrodomésticos, ya no podemos vivir así”, expresó. Por su parte, “Derlis Noguera indicó que muchos de los vecinos se encuentran con reacción alérgica a consecuencia del polvo que invade sus viviendas.

Añadió que es un problema que sufren cada año, principalmente cuando el viento sopla desde el sector norte” (Higinio Ruiz Díaz, 2015).

En cuanto a las partículas que arroja la producción de cemento, se tienen principalmente las siguientes:

Emisiones atmosféricas que generan contaminación	Impacto
Monóxido de carbono	Enfermedades respiratorias
Dióxido de carbono	Problemas ambientales-efecto invernadero Asfixia, daño renal
Óxido de nitrógeno	Daños respiratorios, quemaduras de ojos y/o piel, tras el contacto
Sodio	Enfermedades del aparato respiratorio, problemas de piel en los habitantes, así como también problemas en la vegetación y animales
Potasio	
Cloro	
Sulfato	
Dióxido de azufre	Afecta los ojos y la piel, así como las vías respiratorias superiores y penetra los pulmones durante la respiración por la boca a diferencia que cuando se respira por la nariz
Silicio	Efectos crónicos en la respiración, cáncer de pulmón Efectos nocivos en flora y fauna

**Tabla 1** Inventario de contaminantes emitidos.

*Fuente: Elaboración a partir de José Avila (2009) y ATSDR (Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades).*

<sup>3</sup> Como dato adicional, la planta industrial se encuentra en la parte norte de la ciudad de Villeta, a orillas del Río Paraguay.

Como se observa en la tabla 1, varias son las enfermedades directamente relacionadas con la producción de cemento. En la ciudad de Villeta, Paraguay, se aplicó una encuesta, con una muestra representativa de 380 personas, con un nivel de confianza del 95%, teniendo en cuenta que en Villeta, actualmente residen 36,985 habitantes, según datos de la Dirección General de Estadísticas, Encuestas y Censos (DGEEC, 2008). La encuesta, arrojó los siguientes resultados:

Principales problemas de salud de los villetanos	Porcentaje
Enfermedades respiratorias	46
Problemas dermatológicos	12
Problemas de hipertensión arterial alta	7
Enfermedades circulatorias	2
Problemas digestivos	2
Otros problemas de salud	5
Ninguno	26
Total	100

**Tabla 2** Principales enfermedades de los villetanos. Porcentaje de receptores afectados, enero-2016.

*Fuente: Elaboración a partir de encuestas aplicadas en enero de 2016 a pobladores de Villeta, Departamento Central, Paraguay.*

Como se puede observar en la tabla 2, el 46% de la muestra, presenta enfermedades respiratorias y el 12% presenta problemas de la piel.

Que son los problemas más comunes cuando la contaminación se desplaza de norte a sur, esparciendo los contaminantes por toda la ciudad.

Cuando se mide una externalidad, debe determinarse primero, si ésta es positiva o negativa. Cuando la externalidad es positiva, los beneficios –por lo general- no poseen un precio de mercado, por ejemplo, si un paisaje que pertenece a una pequeña comunidad, hace que el hotel que acaba de instalarse en ella, tenga muchos visitantes, esto no retribuye en un beneficio monetario del hotel hacia la pequeña comunidad, porque los precios de “utilizar” el paisaje en su beneficio, no tiene un precio determinado por las autoridades.

Como lo menciona Samuelson-Nordhaus (2004) “En una economía no regulada hay excesivamente poca eliminación y demasiada contaminación...para conseguir el nivel eficiente de regulación generalmente es necesario que las autoridades puedan atribuir un valor monetario a la externalidad”. En este aspecto, las autoridades prefieren utilizar controles directos, como regulaciones a través de leyes o aplicación de impuestos. Con las tasas aplicadas al producto o servicio final, se pretende que la empresa emisora internalice sus costos, obligando a la misma a afrontar los costos sociales de su actividad.

$$I = \sum_j N_{rec,j} F_{er}(r_j, C_j(Q)) \quad (1)$$

Donde:

$I$ , como lo menciona la autora, intenta estimar el impacto, en este caso eventos de salud por año.

$N_{rec,j}$ , número de receptores en el vector de localización  $r_j$ ,

$F_{er}$ , función concentración-respuesta, se refiere al “Daño o beneficio en un receptor por el cambio incremental en los niveles de concentración de los contaminantes”.

Melo (2012), menciona de igual manera a Spadaro, pero en su versión del 2011, en la cual plantea otra ecuación para hallar el impacto total:

$$I = I_o e^{\beta(C - C_o)} \approx I_o [1 + \beta(C - C_o)] \quad (2)$$

Y lo describe de la siguiente manera “ $I$  es el impacto total (resultado de la suma de todos los impactos) entre la zona (área) afectada, expresados en términos de casos por año para un determinado nivel de concentración  $C$ .  $I_o$  es el nivel previo del impacto a una concentración  $C_o$ .  $C$  y  $C_o$  son los niveles de concentración final y previa, respectivamente.  $\beta$  es el factor de riesgo para la salud (tasa de incremento de riesgo relativo).

Cambio (%) en el impacto sobre la salud en función del incremento en la concentración de un deteriorado ambiente... $C$  es la distancia en la dirección del viento a partir de la fuente emisora” (MELO, 2012).

De acuerdo con esto, cuando la concentración de la emisión es mayor, los riesgos a la salud aumentan. Por lo que se puede asegurar que en condiciones de mayor emisión y concentración del viento, los casos irán en aumento, y cuanto más lejos llegue el viento, mayor será el área de afectación.

De manera empírica, y respaldado por las notas periodísticas, y revisiones aleatorias de estadísticas meteorológicas, se sabe que en la ciudad industrial de Villeta, durante los meses de junio a septiembre, se tiene viento preponderante del norte.

En un promedio de 21 kilómetros por hora. Por lo tanto, siguiendo la lógica, las enfermedades respiratorias y dermatológicas – incluyendo reacciones alérgicas- están en aumento.

## Conclusiones

Con un sistema de salud muy precario, como el de Paraguay, es prácticamente imposible, determinar la cantidad de aumentos reales de enfermedades respiratorias –alergias, ataques de asma, etcétera- debido a que un gran sector de la población, no cuenta con seguro de gastos médicos, ni lleva un control de sus enfermedades. Incluso, se sigue dando mucho aún, que las enfermedades respiratorias se traten con medicina tradicional alternativa, sobre todo en la población más vulnerable.

Las políticas y leyes ambientales son un mero instrumento, que en la práctica no se utilizan, ya que no están protegiendo el ambiente.

Los individuos ven las externalidades, desde el punto de vista de la teoría del bienestar, lo que quiere decir que una externalidad negativa, ocasiona una disminución de su bienestar, y una externalidad positiva lo aumenta.

Las externalidades negativas –una de ellas- que genera la INC es en la salud de las personas, por lo que podría considerarse apropiado, teniendo en cuenta lo anterior, que éste corra con los gastos médicos de las personas que realmente ha afectado. Puesto que, para resarcir el daño, la recompensa debe restituir el nivel de bienestar en el que se encontraba la persona antes de sufrir el daño.

**Referencias**

ATSDR (Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades). (2016, marzo 5). Retrieved from <http://www.atsdr.cdc.gov>

Azqueta D. (2007). *Introducción a la Economía Ambiental*. Madrid: Mc Graw Hill.  
Dirección General de Control de la Gestión Ambiental. (Octubre 2014). Informe Final. Resolución CGR N° 788/13. Asunción, Paraguay.

Dirección General de Estadísticas Encuestas y Censos. (octubre, 2015, Octubre). Paraguay - Proyección de la población por sexo y edad, según distrito. Revisión 2015. Fernando de la Mora, Paraguay. Retrieved from DGEEC: <http://www.dgeec.gov.py/Publicaciones/Biblioteca/proyeccion%20nacional/Proyeccion%20Disrital.pdf>

Estrucplan On Line. (2016, febrero 15). Retrieved from <http://www.estrucplan.com.ar/Producciones/entrega.asp?IdEntrega=258>

Gujarati, D. N. (2006). *Principios de econometria*. Madrid: MacGraw- Hill.  
Higinio Ruiz Díaz. (2015, Agosto 7). EL “TALCO” INVADE CASAS DEL BARRIO INMACULADA. Polvo de la INC genera quejas de los villetanos. ABC Color.

Higinio Ruiz Díaz. (2015, Agosto 6). Villeta: quejas por polvareda de la INC. ABC Color .

Jorge Luis Mendez Cuevas - Presidente INC. (2015). Balance Anual de Gestión Pública 2014. Asunción, Paraguay.

José Avila. (2009). CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA EN LAS EMPRESAS CEMENTERAS EN EL MARCO DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL ANTE LAS

COMUNIDADES ADYACENTES. CICAG (Centro de Investigación de Ciencias Administrativas y Gerenciales), 6. Retrieved from <http://publicaciones.urbe.edu/index.php/cicag/article/viewArticle/484/1200>

Mankiw, N. G. (2002). *Principios de economía*. Madrid: McGraw-Hill.

Melo, C. A. (2012). tesis doctoral: Valoración Económica de las externalidades producidas por la generación de energía eléctrica: el caso de candiota (brasil). Perspectivas tecnológicas y costes de la energia. alcalá de henares: departamento de fundamentos de economía e historia económica. universidad de alcalá.

Paul A. Samuelson, William D. Nordhaus. (2002). *Economía*. Madrid: McGraw-Hill.

Turtós, L. (2003). REVISIÓN DE metodologías utilizadas para la estimación de las externalidades. México: CEPAL/República Federal de Alemania.

## **La transición demográfica en América Latina y la repercusión de las transferencias intergeneracionales**

CANUL-ALCOCER, Yesenia Magaly†

Recibido 19 de Marzo, 2015; Aceptado 23 de Junio, 2015

---

### **Resumen**

Existen tres factores que determinan el consumo de las generaciones futuras: las preferencias de los individuos, la innovación en tecnología y las transferencias en especie o monetarias de las generaciones precedentes. Las últimas, forman parte del canal de transmisión del crecimiento económico de cada economía. La acumulación de capital como objetivo primordial del crecimiento, busca dejar los insumos necesarios para la producción en las generaciones futuras. Los jóvenes que se encuentren en economías donde la población laboral aportó los insumos necesarios para continuar con la productividad económica, no tendrán que comenzar a formar stocks de capital; por otra parte, la población joven que entre a la etapa laboral con riqueza en producción menor, tendrá que dinamizar desde abajo su economía.

### **Transición Demográfica Transferencias**

---

**Citación:** CANUL-ALCOCER, Yesenia Magaly. La transición demográfica en América Latina y la repercusión de las transferencias intergeneracionales. *Revista de Desarrollo Económico* 2015, 2-3: 274-286

---

---

† Investigador contribuyendo como primer autor.

**Introducción**

Existen tres factores que determinan el consumo de las generaciones futuras: las preferencias de los individuos, la innovación en tecnología y las transferencias en especie o monetarias de las generaciones precedentes. Las últimas, forman parte del canal de transmisión del crecimiento económico de cada economía. La acumulación de capital como objetivo primordial del crecimiento, busca dejar los insumos necesarios para la producción en las generaciones futuras. Los jóvenes que se encuentren en economías donde la población laboral aportó los insumos necesarios para continuar con la productividad económica, no tendrán que comenzar a formar stocks de capital; por otra parte, la población joven que entre a la etapa laboral con riqueza en producción menor, tendrá que dinamizar desde abajo su economía.

La importancia de transferir a las generaciones futuras ciertos cimientos para la producción y así dejar las bases necesarias para los sectores alimentarios, industriales y manufactureros, entre otros, radica principalmente en las consecuencias que pueden tener la dinámica demográfica, el empoderamiento de ciertos grupos de la sociedad y el diseño de políticas públicas eficaces para los sectores con menores oportunidades para el desarrollo de sus capacidades. Precisamente la dinámica demográfica ha venido mostrando alrededor del mundo, las consecuencias de los llamados bonos demográficos, resultados de periodos en donde las tasas de natalidad superaron los 40 nacimientos por cada 100 mil habitantes, población que actualmente se halla en la transición de laboral a dependiente.

La transición demográfica generará incrementos en las transferencias públicas y privadas a través de los años, las cuales incitan a replantear el diseño de políticas en seguridad social, protección social, educación, salud, entre otros rubros.

La metodología de cuentas nacionales de transferencias en Latinoamérica llevadas a cabo por el Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE), muestra las primeras estimaciones en los países como México, Brasil Costa Rica, Chile y Uruguay. Los resultados muestran el alto grado de dependencia de las transferencias intergeneracionales, enfocando su mayor peso en las entregadas por subvenciones o subsidios del Estado. Tales resultados son presentados en el último apartado de este trabajo, no sin antes presentar en la primera parte la base teórica de las transferencias intergeneracionales sustentadas en la teoría del ciclo de vida planteada por Franco Modigliani; seguida del contexto demográfico mundial y la contextualización de lo que contemplan las transferencias intergeneracionales.

**Economía Generacional**

La dinámica poblacional comienza a cobrar importancia desde el siglo XVIII con Thomas Malthus (1776). La teoría poblacional de Malthus (1776) hace un acercamiento a lo que se deparaba para el futuro, ante el crecimiento incontrolado de la población y la no previsión de las economías. Señalaba que el freno último del crecimiento poblacional sería la escasez de alimentos y la caída del sistema económico como tal.

Bajo estas ideas, se presentaba en contra del incremento de transferencias asistenciales para la población con menores niveles de renta. Malthus justificaba su negatividad ante el apoyo en transferencias a la población en estado de pobreza, debido a que se volverían una carga para el Estado, además de generar incentivos en su reproducción.

De esta manera, se han extendido a lo largo de la literatura económica, esbozos y tratados que van dirigidos a explicar la influencia de la estructura etaria de la población sobre los flujos económicos, también llamadas transferencias, que se otorgan de un grupo poblacional a otro (CEPAL, 2010). Se han desarrollado distintos modelos que incluyen los efectos de comportamientos económicos intertemporales (consumo y producción), sobre la economía, destacando los trabajos de Ramsey (1928), Samuelson (1958), Cass (1965), Koopmas (1965) y Diamond (1965). Estos son planteados a partir de los supuestos básicos de los modelos de crecimiento económico con bases microeconómicas. Estos modelos llamados de expectativas racionales o enfoques intertemporales, plantean extensiones con la incorporación del sector público, ya sea a través de las transferencias o subvenciones y la recaudación fiscal<sup>4</sup>.

El enfoque intertemporal de la economía visto desde el lado del consumo, ha destacado con trabajos explicados a través de modelos, dentro de los cuales sobresalen:

---

<sup>4</sup> Para ejercicios posteriores de investigación sobre estas vertientes, véase *Cuentas Generacionales* (Auerbach, J., & Kotlikoff, 1994).

“L teoría de las Generaciones Traslapadas” de Samuelson (1958), “La teoría del consumo basada en la renta permanente” de Milton Friedman (1950) y “El modelo del ciclo de vida” de Franco Modigliani (1985) (Blanchard, Amighini, & Giavazzi, 2012).

Recordemos que a partir de la concepción Keynesiana del consumo, en la cual se afirmaba que una proporción del ingreso es usada para tal actividad, si y solo si, se reportaba en una cantidad menor, nunca mayor. De tal postulado, salió el concepto de la propensión marginal a consumir, cuyo significado es la proporción del ingreso disponible de los hogares utilizada para consumir. Nótese que la función del consumo introducida por Keynes relacionaba el consumo actual contra el consumo futuro. El economista Irving Fischer planteó un modelo de elección a través del tiempo, con la justificación de que la función keynesiana del consumo resulta incompleta, debido a que el ingreso percibido en la actualidad, siempre es usado, no sin antes tomar decisiones previsoras del ingreso del que quizás se dispongan en el futuro (Mankiw, 2014).

En 1957, el economista Milton Friedman presenta una concepción del consumo basada en la idea de Irving Fisher –la intertemporalidad del consumo- presentando una distinción dentro del mismo concepto. Para Friedman (1957), la idea del consumo deriva del ingreso, pero el éste lo concibe como la suma de dos componentes: la renta permanente y la renta transitoria. Como su nombre lo dice, el primer componente es aquella renta que persiste a través del tiempo – permanente-, “es la parte de la renta que la gente espera que persista en el futuro (Mankiw, 2014, pág. 660)”. La renta transitoria entonces, es resultado de las variaciones a través del tiempo de la renta permanente.

Por otra parte, Franco Modigliani sustenta la intertemporalidad del consumo de Fisher introduciendo el ahorro como concepto de transición del consumo actual al futuro. Modigliani (1985) plantea, que las personas son previsoras, porque conocen que a cierta edad dejarán de ser productivas –etapa de jubilación–, en consecuencia, ahorran durante su etapa productiva, para conservar los niveles de consumo actual que demandan. La renta varía a lo largo de la vida, no sólo por la etapa de productividad de las personas, sino por la riqueza que tienen en el año  $t$  y la expectativa en renta  $Y$  que esperan seguir teniendo en la etapa de su jubilación a la edad  $R$ . La pregunta que se planteó Modigliani, no es qué renta deberá alcanzar en la actualidad, para sostener el consumo del futuro; sino, qué nivel de consumo –de tal manera que sea uniforme– deberá enfrentar en la actualidad, para conservarlo a lo largo de su vida (Mankiw, 2014).

Las ideas de Modigliani tuvieron un planteamiento tal que, contemplaban a un consumidor previsor del futuro, con la ubicación temporal y la implicación de ciertas etapas de su vida (joven, jubilado). De manera agregada, Friedman planteó la idea del consumo intertemporal sin ahondar demasiado en las etapas de vida de los individuos. Ambas funciones de consumo planteadas por los autores, responden a conductas de largo plazo. Al modelo del ciclo de vida, se anexaron o agregaron algunos supuestos y adecuaciones, ejemplo de éstos, fueron los trabajos presentados por Ramsey (1928), Cass (1965) y Koopmas (1965).

Para Ramsey (1928), el horizonte temporal resulta ser infinito, por lo que el consumo de los hogares trasciende en un tiempo determinado.

El mismo individuo que en un momento de su vida es “joven”, al ser racional con respecto al futuro, busca suavizar su consumo para cuando sea “viejo” (Roemer, 2006). De esta forma, se supone que los hogares compuestos de manera homogénea y con individuos racionales, distribuyen su renta (procedente del trabajo y capital) entre consumo y ahorro con el objetivo de maximizar su nivel de utilidad a lo largo del ciclo vital.

El consumo de cada miembro de la familia en el presente, es expresado a través de una función de utilidad instantánea, ya que nos brinda el nivel de utilidad del hogar de acuerdo al periodo en el que lo estudiemos. Dado que esta utilidad instantánea por individuo, es obtenida a partir del consumo por el número de personas que habitan en el mismo hogar a través del tiempo. Tomando en cuenta una tasa de descuento  $\rho$ , que representa la proporción a la que estaría dispuesto a descontar el consumo futuro para poder disfrutar del consumo presente. Ante valores altos de  $\rho$ , menor es el valor que la economía de los hogares otorga consumo futuro con el consumo presente. De manera inversa, si la generación presente, tiene un grado mayor de consumo, la generación futura, tendrá que moderar su consumo ante la carencia de recursos y viceversa (Ramsey, 1928).

Otras extensiones del modelo del ciclo de vida, contempla al traslape que existe entre generaciones, dado el supuesto que el consumo actual de las personas improductivas puede financiarse por la productividad de las personas productivas. Precisamente el Modelo de las Generaciones Traslapadas de Samuelson (1958), con el que se toma partida, en el estudio comparativo de un individuo en la actualidad frente a uno de una generación posterior, aunque en un momento dado, ambos individuos coexistan.

“La racionalidad económica, implícita en los modelos de ciclo vital lleva a los agentes al suavizado de su consumo que se emancipa así de los flujos de ingresos (Sánchez & Rodríguez, 2004:2).” Esta hipótesis, afirma que, si la generación presente, modera su consumo y optimiza los recursos del presente, es muy posible que las generaciones futuras puedan alcanzar el mismo grado de consumo, en consecuencia, el nivel de captación de ingresos, no afectará tampoco a la generación precedente.

Diamond (1965) desarrolla el modelo de las generaciones solapadas o traslapadas, sin embargo este autor marca la distinción entre los modelos de los ciclos de vida de Ramsey (1965), destacando la idea del flujo continuo de los hogares, y el supuesto es básicamente que nacen nuevos miembros de los hogares quienes vienen a sustituir a los que van muriendo (Sánchez & Rodríguez, 2004). El nuevo supuesto que señala Diamond (1965), el recambio de la población resulta más sencillo ante la presentación de un segundo supuesto que caracteriza a este modelo. La definición de las variables se hace conforme a dos periodos, es decir, la valoración del tiempo continuo que se manejaba en los modelos del ciclo de vida, se transforma en tiempo discreto. Esto agrega a la primera exposición del modelo de generaciones solapadas una delimitación más específica del tiempo, ya que se supone que la vida del individuo sólo dura dos periodos de tiempo: juventud y vejez (Roemer, 2006).

Como los individuos sólo viven por dos periodos, durante el periodo de juventud cada individuo suministra una unidad de trabajo y divide la renta laboral entre su consumo y su ahorro. Mientras que cuando llega a ser viejo, únicamente se dedica a consumir sus ahorros y cualquier interés que haya obtenido en su periodo de juventud.

Se genera una dependencia entre el individuo viejo, a partir de las actividades productivas realizadas en su etapa de juventud; sin embargo, esto no toma en cuenta la dependencia del mismo individuo sobre otros, y de la actividad que los mismos realizan (Diamond, 1965).

En el modelo de Diamond (1965), se expone una de las problemáticas que da paso al análisis de modelos de expectativas racionales, que muestre la dependencia de la productividad entre individuos no sólo del horizonte temporal. Esta problemática radica básicamente en que los individuos nacidos en distintos periodos del tiempo, obtienen distintitos niveles de utilidad, dada estas circunstancias autores como Roemer (2006) señalan la falta de claridad o el modo apropiado de evaluar el bienestar social.

### **Transferencias intergeneracionales**

Los cambios relativos entre los segmentos de la población generan modificaciones a las llamadas transferencias intergeneracionales, las cuales se conforman por el consumo que se extiende a lo largo de toda la vida – principalmente en cuanto a bienes públicos-, ya sea por la inversión en desarrollo de capacidades (educación, salud, protección social y cuidado asistencial) o por la transmisión de riqueza privada a los familiares (herencias, ahorro privado, pensiones, manutención, entre otros).

Tanto los niños como las personas mayores presentan necesidades de consumo que van desde las más básicas, como alimento, vestimenta y vivienda, hasta las más complejas, como la educación en el caso de los niños y el cuidado de la salud de las personas mayores.

Aunque con algunas variaciones, gran parte de las necesidades de consumo de las personas que integran estos dos grupos etaria se satisfacen a través de importantes flujos de recursos económicos provenientes de la población en edad de trabajar. Existen otras situaciones todavía más complejas, como las que se originan a partir de ahorros sobre el ingreso laboral que más tarde se convierten, por medio de inversiones directas o de instituciones financieras, en flujos económicos necesarios para la mantención en las edades avanzadas. El conjunto de todos estos flujos constituye la economía generacional (CEPAL, 2010, pág. 178).

El impacto de las transferencias a través de las generaciones, suele ir dirigido a exacerbar o disminuir la igualdad o desigualdad social y el crecimiento económico. Recordemos que el segundo impacto, sobre el crecimiento económico entendido como la acumulación de capital, busca cumplir dos objetivos: transmitir riqueza a las generaciones futuras y apoyo en las edades avanzadas (CEPAL, 2010). Mientras que la desigualdad social, puede, en caso contrario, mermar la distribución de la riqueza en el interior de las economías y heredar los niveles de pobreza de una generación a otra. “...durante la transición demográfica hay un periodo en que la fuerza de trabajo crece más rápidamente que las población dependiente de ella, no sólo debido a la caída de la fecundidad, sino también a la creciente participación de la mujer en el mercado laboral. De mantenerse constante otros factores, esta situación produce un bono demográfico caracterizado por una liberación de recursos que pueden utilizarse para incrementar el bienestar de la familia o invertir en el desarrollo de capacidades y capital físico con el fin de promover el crecimiento y el desarrollo económico a largo plazo (CEPAL, 2010, pág. 178)”.

Bajo este contexto, las transferencias intergeneracionales contribuyen a plantear el panorama prolífico para la evaluación de políticas públicas actuales y la modificación de las mismas, para el diseño de las futuras.

Así mismo, el cómo cada economía estructura las transferencias intergeneracionales, demuestra el énfasis que ésta confiere al desarrollo de capacidades según sectores de la población.

### **Transición demográfica a nivel mundial**

La importancia en conocer la cantidad de personas en edad laboral contra las que no lo están, radica en la sostenibilidad de las economías que tienen dentro de sus objetivos, la redistribución de la riqueza. Recordemos que la redistribución, surge por la incapacidad de ciertas partes de la población para generar ingresos. A la población que no se halla en la etapa productiva –o laboral- se conoce como población dependiente, en la mayoría de los países, la ésta se conforme por los menores de edad, las personas en la etapa de vejez y las personas inhabilitadas o incapacitadas físicamente. Los Estados, tienen dentro de sus funciones el proporcionar mediante distintos mecanismos de seguridad social, las transferencias monetarias o en especie, necesarias para el pleno desarrollo de la población dependiente.

A partir de 1950, el incremento de la población dependiente a nivel mundial no resultaba un problema, incluso a mediados del siglo XX, en muchos países en desarrollo se presentó un aumento en el número de hijos por pareja (Mason & Lee, 2001). Entre 1946 y 1964, periodo posterior a la segunda guerra mundial, países como Canadá, Australia, Nueva Zelanda y Estados Unidos tuvieron incrementos en sus tasas de natalidad.

Las personas que nacieron durante esa generación, en su mayoría son las que actualmente se encuentran en la pirámide poblacional de los países, como personas en edad laboral<sup>5</sup>. En consecuencia, la generación del baby boom, como se les llamó, después del desfase actual de 35 a 40 años, resulta ser más numerosa que la suma de menores y personas en edad avanzada (Mason & Lee, 2001).

A partir del 2010, la generación nacida en 1950 se encontraba cumpliendo los 60 años. Si la generación del baby boom, comenzó en 1946, teníamos para el 2010 un grupo etario construido por la primera fase de la misma generación, que abarcó el nacimiento de bebés por cuatro años.

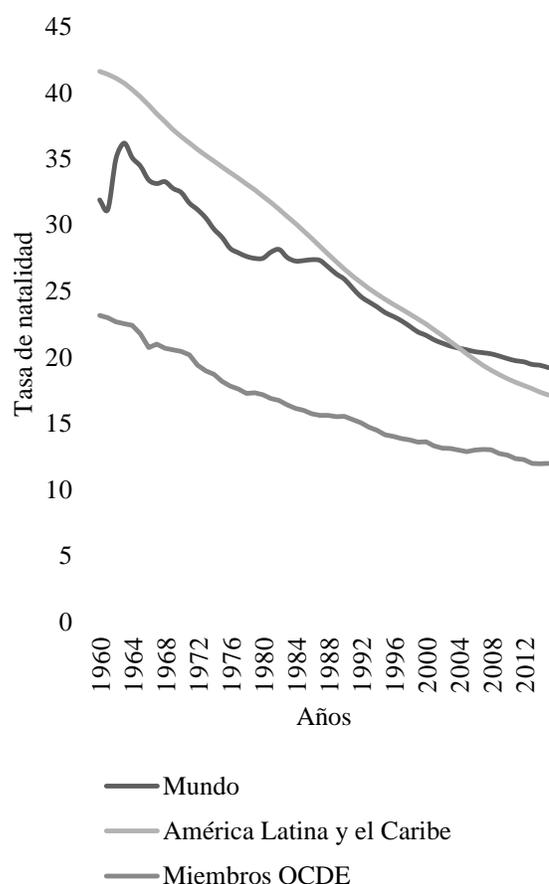
En la actualidad, la población nacida en 1946, se encuentra cumpliendo 70 años; mientras que la población nacida en 1964, se halla en los 52 años de edad. Esto muestra, que, la generación en donde las tasas de natalidad se dispararon, aún siguen entrando como parte de la población en edad avanzada.

Aunado a ello, la población que actualmente oscila entre los 37 y 51 años, pertenecientes a la llamada Generación X son los que se hallan en la población en edad de trabajar.

Asimismo, la población menor a los 37 pero mayor a los 25 años, correspondiente a la Generación Y o Millennials comienzan a tomar escaños de la pirámide poblacional, como parte de la población en edad de trabajar (Valles, 2014).

<sup>5</sup> Se considera población en edad laboral, aquella que se encuentra entre los 25 y 59 años. La elección de estas categorías se basa en los perfiles en edad con relación al consumo e ingreso del trabajo que se describen bajo la metodología planteada por *Cuentas Nacionales de Transferencias*, de la CEPAL.

Lo anterior, ha sido resultado de las modificaciones en las políticas poblacionales de los países, el gráfico uno muestra de forma marcada, como después de 2003 los países que conforman América Latina comienzan a descender por debajo de las tasas de natalidad reportadas a nivel mundial. Otro punto importante del gráfico, señala las altas tasas alcanzadas entre los años sesenta y setenta. De igual forma, se destaca el comportamiento de los países miembros de la OCDE, que en conjunto presentan tasas de natalidad menores a las presentadas a nivel mundial durante todos los años de estudio.



**Gráfico 1** Tasas de Natalidad en el Mundo, América Latina y Países.

*Fuente:* Elaboración a partir de indicadores del desarrollo del Banco Mundial.

**Transferencias intergeneracionales en América Latina**

En 2004, los profesores Ronald Lee y Andrew Mason, lideraron un proyecto enfocado a determinar las cuentas nacionales de transferencias. Dicho estudio comenzó con tres países; Brasil, Chile y Estados Unidos; y más adelante, la provincia china de Taiwán se fincó como segundo objetivo. En 2010, el proyecto se aplicó a los países latinoamericanos dentro de los cuales figuraron Brasil, Chile, Costa Rica, México, Uruguay; dicho proyecto estuvo a cargo del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE)- División de Población en coordinación con la CEPAL.

Ambos proyectos se encuentran basados en los componentes que explican al ciclo de vida económico, planteado por Franco Modigliani (1985). El ciclo de vida es un concepto longitudinal, que hace referencia al periodo de vida de un individuo o una generación, por ello la conveniencia de los datos de corte longitudinal empleados por los proyectos. Lo anterior permitió estimaciones históricas sobre los usos y asignaciones por edades en cuentas de transferencias (Mejía, 2008).

Las cuentas nacionales de transferencias (CNT) presentadas por el CELADE, buscan estimar el flujo de recursos entre grupos etarios y mostrar de qué manera cada uno de ellos depende del reparto y el ahorro para sostener el consumo en todas las etapas de la vida. Las cuentas contemplan todos los flujos económicos y, su presentación se realiza a partir de grupos etarios y el uso de activos acumulados en un momento dado de la vida para financiar el consumo de otro momento de la vida.

Las transferencias, se realizan a través de un ente público o privado, sobre todo, a través de instituciones privadas como empresas, compañías financieras y mercados (CEPAL, 2011).

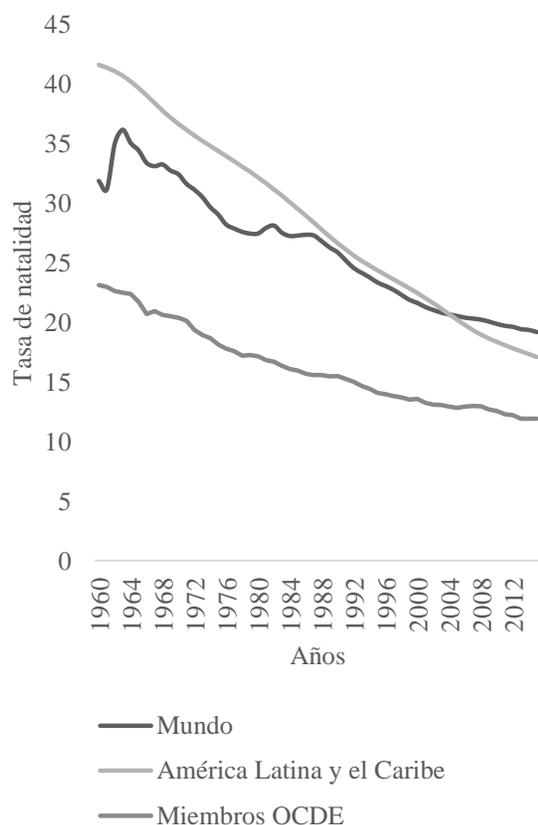
Bajo los primeros reportes de los trabajos presentados por el CELADE, se realiza una subdivisión entre la población de ingresos altos y medios. La subdivisión antes mencionada, resalta que el consumo tiende a incrementarse conforme incrementa la edad.

Sin embargo, los niveles de consumo en menores, con padres de ingresos altos, mantienen niveles de esta variable del 50 por ciento respecto al ingreso laboral per cápita, en tanto que, la población con ingresos medios dedican menos del 45 por ciento al consumo de los menores de edad (CEPAL, 2010).

Como hubo de esperarse, el nivel de consumo alcanza su cúspide entre los 30 y 50 años.

No obstante, como se muestra el gráfico 2 el consumo por persona en la población con ingreso medio comienza con el 43 por ciento al nacer, hasta alcanzar el 100 por ciento en torno a los 20 años, valor que se mantiene oscilante entre uno a cinco puntos porcentuales hasta la edad de 90 años.

La población con ingreso medio tiende a mostrar una diferencia significativa al transitar a la etapa de vejez, dado que por arriba de los 60 años el nivel de consumo se extiende por arriba del ingreso total per cápita, logrando valores relativos de 40 por ciento adicionales al llegar a los 90 años. (CEPAL, 2010).



**Gráfico 2** Tasas de Natalidad en el Mundo, América Latina y Países Miembros de la OCDE.

Fuente: *Elaboración a partir de indicadores del desarrollo del Banco Mundial.*

### Transferencias intergeneracionales en América Latina

En 2004, los profesores Ronald Lee y Andrew Mason, lideraron un proyecto enfocado a determinar las cuentas nacionales de transferencias. Dicho estudio comenzó con tres países; Brasil, Chile y Estados Unidos; y más adelante, la provincia china de Taiwán se fincó como segundo objetivo. En 2010, el proyecto se aplicó a los países latinoamericanos dentro de los cuales figuraron Brasil, Chile, Costa Rica, México, Uruguay.

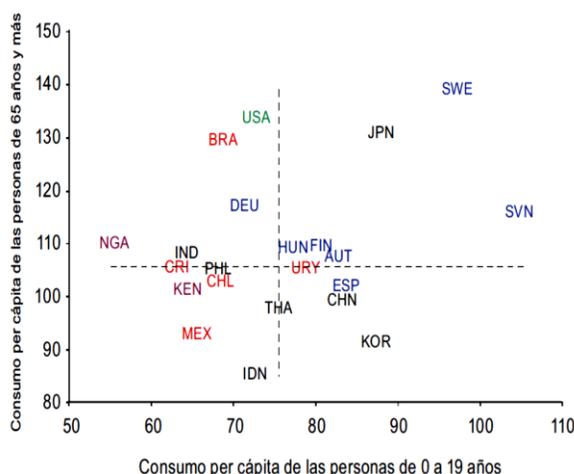
Dicho proyecto estuvo a cargo del Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE)- División de Población en coordinación con la CEPAL.

Ambos proyectos se encuentran basados en los componentes que explican al ciclo de vida económico, planteado por Franco Modigliani (1985). El ciclo de vida es un concepto longitudinal, que hace referencia al periodo de vida de un individuo o una generación, por ello la conveniencia de los datos de corte longitudinal empleados por los proyectos. Lo anterior permitió estimaciones históricas sobre los usos y asignaciones por edades en cuentas de transferencias (Mejía, 2008).

Las cuentas nacionales de transferencias (CNT) presentadas por el CELADE, buscan estimar el flujo de recursos entre grupos etarios y mostrar de qué manera cada uno de ellos depende del reparto y el ahorro para sostener el consumo en todas las etapas de la vida. Las cuentas contemplan todos los flujos económicos y, su presentación se realiza a partir de grupos etarios y el uso de activos acumulados en un momento dado de la vida para financiar el consumo de otro momento de la vida. Las transferencias, se realizan a través de un ente público o privado, sobre todo, a través de instituciones privadas como empresas, compañías financieras y mercados (CEPAL, 2011).

Bajo los primeros reportes de los trabajos presentados por el CELADE, se realiza una subdivisión entre la población de ingresos altos y medios. La subdivisión antes mencionada, resalta que el consumo tiende a incrementarse conforme incrementa la edad. Sin embargo, los niveles de consumo en menores, con padres de ingresos altos.

Mantienen niveles de esta variable del 50 por ciento respecto al ingreso laboral per cápita, en tanto que, la población con ingresos medios dedican menos del 45 por ciento al consumo de los menores de edad (CEPAL, 2010). Como hubo de esperarse, el nivel de consumo alcanza su cúspide entre los 30 y 50 años. No obstante, como se muestra el gráfico 2 el consumo por persona en la población con ingreso medio comienza con el 43 por ciento al nacer, hasta alcanzar el 100 por ciento en torno a los 20 años, valor que se mantiene oscilante entre uno a cinco puntos porcentuales hasta la edad de 90 años. La población con ingreso medio tiende a mostrar una diferencia significativa al transitar a la etapa de vejez, dado que por arriba de los 60 años el nivel de consumo se extiende por arriba del ingreso total per cápita, logrando valores relativos de 40 por ciento adicionales al llegar a los 90 años. (CEPAL, 2010).



**Gráfico 3** Consumo per cápita por edad, en países con ingreso medio y alto en relación con ingreso laboral per cápita entre las edades de 30 y 49 años, alrededor de 2000a/.

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Ronald Lee y Andrew Mason, "National Transfer Accounts Version 1.0", Berkeley, Centro sobre la Economía y Demografía del Envejecimiento, Universidad de California/Centro Este-Oeste de Estudios sobre Población y Desarrollo, octubre de 2010.

Nota: a/ El consumo per cápita en economías de ingreso medio es el promedio simple del Brasil, Chile, China, Costa Rica, las Filipinas, la India, Indonesia, México, Tailandia y el Uruguay. El consumo per cápita en economías de ingreso alto es el promedio simple de Alemania, Austria, Eslovenia, España, los Estados Unidos, Finlandia, Hungría, el Japón, la República de Corea y Suecia.

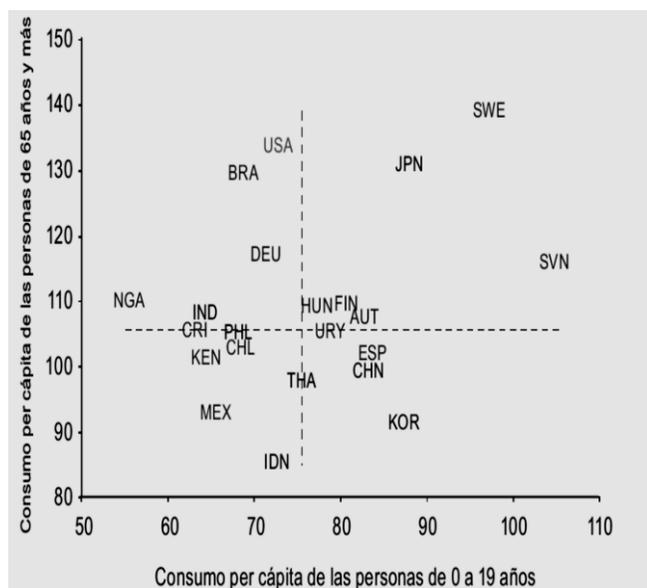
Como se señala en el gráfico anterior, los países pertenecientes a América Latina, en este caso: Brasil, Chile, Costa Rica, México y Uruguay se encuentran como parte de las economías con ingreso medio.

Dos características principales resaltan de los países latinoamericanos con respecto a los países de ingresos altos, primero: los niveles de consumo en menores a 15 años resultan entre un 15 y 33 por ciento menores a los segundos. Esto fue explicado por la gran presencia de consumo público, que representó un 62 por ciento más grande en países desarrollados (ingresos altos) que en países de ingresos medios. Los resultados indicaban que los países desarrollados, apostaban en mayor medida al desarrollo de capacidades de ello se desprendía el mayor consumo en éstos (CEPAL, 2011).

Una segunda característica es sobre los niveles de consumo en la población dependiente por arriba de los 60 años, mientras que en los países menos desarrollados (ingresos medios) el consumo era constante hasta el final de la vida en los demás países, el consumo representaba porcentajes por arriba del ingreso per cápita.

Esto se explicó a partir de dos implicaciones, los sistemas de pensiones universales y el gasto público en edades avanzadas, que resultan de gran relevancia en los países con altos ingresos (CEPAL, 2011).

Respecto a la comparación entre niveles de consumo entre los dos subgrupos de población dependiente, destacan dos países pertenecientes a América Latina: Brasil y México. En el gráfico 3 se muestra que el consumo relativo es poco menos del doble para las personas mayores en comparación con la población menor a los 19 años. México presenta un comportamiento a la inversa, donde el consumo relativo en menores de edad oscila entre los 60 y 70 por ciento del ingreso per cápita, esto es de 30 a 40 por ciento menos de lo que consume la población mayor los 65 años.



**Gráfico 4** Consumo per cápita de las personas mayores y jóvenes respecto del consumo per cápita de los adultos de entre 20 y 64 años, alrededor de 2000 a/.

Fuente: *Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), sobre la base de Ronald Lee y Andrew Mason, "National Transfer Accounts Version 1.0", Berkeley, Centro sobre la Economía y Demografía del Envejecimiento, Universidad de California/Centro Este-Oeste de Estudios sobre Población y Desarrollo, octubre 2010.*

Nota: a/ El consumo per cápita incluye el consumo privado y público. La línea punteada marca la mediana de la variable en cada eje.

Como se explicó al inicio de este trabajo, las transferencias netas suelen ser conformadas por transferencias públicas, familiares y reasignaciones basadas en activos. La obtención de los ingresos para subsanar los niveles de consumo antes presentados no sólo depende del ingreso laboral, sino del gravamen sobre la renta y bienes de consumo. Mientras que la población dependiente genera menos ingresos, por su condición no laboral, la carga se concentra en la población que trabaja. En América Latina, autores como Andras Uthoff (2010), han presentado los posibles impactos intergeneracionales en los países con marcadas transiciones por el bono demográfico: México, Brasil, Chile, Costa Rica y Uruguay.

Uthoff (2010) encuentra que la prioridad en la transferencia actuales a las cohortes etarias en cada uno de los países analizados, genera impacto distintos en las proyecciones de consumo esperado para las mismas. Ejemplo de ello ocurre en México, en donde el autor halló mayor población joven que resulta ser atendida con principalmente con transferencia en el sector educativo. Por su parte, países como Brasil y Uruguay presentan mayor peso en la asignación en transferencias en salud. Únicamente Costa Rica presenta porcentajes relativos de mayores en gasto en materia de educación, salud, asistencia, previsión y trabajo. A nivel agregado, las transferencias públicas fueron de uno a dos tercios mayor que las transferencias privadas.

Entre los resultados por países, Andras Uthoff (2010) halló que en México la relación de dependencia entre la población joven y mayor con respecto a la población en edad laboral tiene a descender a partir del 2010.

Empero la dependencia por transferencias públicas, muestran ser incrementales a partir de 2020, y las transferencias familiares tienden a reducirse por debajo de las transferencias totales (públicas y familiares). Situación similar ocurre con Brasil, Costa Rica y Chile; aunque Uruguay por su parte, muestra incrementos menos oscilantes alrededor de lo que se transfería para el 2010.

La estimación presentada hasta 2050, muestra que Brasil resultará con transferencias públicas por arriba del 50 por ciento de lo reportado en el 2010, México se encuentra en el extremo, dado que sólo tendrá incrementos en transferencias públicas por arriba del 5 por ciento para el mismo año de estimación. Cabe mencionar que éste último presenta valores proyectados como déficit en transferencias de alrededor 5 por ciento a lo reportado en el 2010, entre 2010 a 2035. Tanto Chile, Uruguay y Costa Rica presentan al igual que Brasil, valores ascendentes en transferencias públicas a partir de la generación laboral de 2010 (Uthoff, 2010). De los primeros países que fueron estudiados en el proyecto de Cuentas Nacionales de Transferencias, a cargo de la CELADE, México, Costa Rica y Uruguay presentan presiones por los flujos intergeneracionales de las transferencias netas de 2020 a 2030, para el primero, y en 2030 y 2040 respectivamente para los dos países restantes.

## Conclusiones

La metodología de cuentas nacionales transferencias se sustenta en las ideas presentadas por Franco Modigliani (1985) sobre el ciclo de vida, en donde se afirma que el consumo se extiende a través del periodo de vida, influencia los flujos presentes con respecto al futuro.

En consecuencia, como parte del ingreso obtenido no sólo en la actualidad sino en años precedentes.

Para conseguir esto deben organizarse y Las transferencias intergeneracionales, se componen de los flujos diferenciales entre ingresos y consumo a lo largo de los cohortes etarios, que transitan en la edad temprana menos a los 25 años como población dependiente hasta superar los 25 y llegar a los 60 años, conocida también como etapa productiva o laboral. El segundo segmento de dependencia ocurre al abandonar los 60 años y formar parte de la población en edad avanzada. Tanto el primer (0 a 25 años) como el segundo segmento (60 hasta los 100 años) dependiente de la población productiva, reciben transferencias netas positivas debido a niveles mayores de consumo que de ingreso.

El consumo tiende a suavizarse en la edad productiva, por la presencia de ingreso laboral. Sin embargo de acuerdo a las economías y a la prioridad que las mismas destinen a las transferencias a distintos sectores de la población, será el comportamiento que se suscite a través de los años.

La estimación realizada por el CELADE en el 2010, en los países con mayores niveles de transición demográfica en América Latina (Brasil, México, Chile, Costa Rica y Uruguay) muestran el grado de dependencia hacía las transferencias públicas por arriba de las transferencias familiares. De igual forma, se presentó que la evolución para el 2045 en transferencias públicas superaba arriba del 40 por ciento de lo reportado en el 2010 en países como Brasil y Chile, donde las transferencias en educación, salud y protección social fueron mayores al 30 por ciento del ingreso laboral per cápita.

Por otra parte, México y Uruguay presentaron tasas oscilantes por arriba del 1 al 5 por ciento del total de transferencias con respecto a las reportadas en el 2010.

Los resultados anteriores, denotan las consecuencias del proceso de envejecimiento y la reducida proporción laboral que mantendrá a ambos sectores de la población dependiente. Algo muy preocupante que se vislumbra con los trabajos presentados, es que el mayor destino de recursos públicos a la población dependiente en la actualidad, no garantiza del todo la disminución de las transferencias futuras, esto bajo dos consecuencias: primero, el incremento población en edad avanzada que en países como América Latina a falta de sistemas de pensiones universales tengan que depender de programas específicas para este sector; y en segunda, el grado de asistencialismo reportado, traslada las transferencias familiares a transferencias públicas.

### Referencias

Auerbach, A., J., G., & Kotlikoff, L. (1994). Generational Accounting: A meaning way to evaluate fiscal policy. *The Journal of Economic Perspective*, 73-94.

Blanchard, O., Amighini, A., & Giavazzi, F. (2012). *Macroeconomía* (Quinta ed.). Madrid: Pearson Educación, S.A.

CEPAL. (2010). *Economía generacional, sistemas de. Panorama social de América Latina*, 177-203.

\_\_\_\_\_. (2011). *Cuentas Nacionales de Transferencias: Una nueva forma de ver el cambio de la población y el crecimiento económico. CEPAL-CELAD-CIIC.*

Diamond, P. (1965). National Debt in a Neoclassical Growth Model. *American Economic Review*, 1126-1150.

Mankiw, G. (2014). *Macroeconomía* (Octava ed.). Barcelona: Antoni Bosch.

Mason, A., & Lee, R. (2001). Population aging and the generational economy: Key findings. En E. Elgar, *Population Aging and the Generational Economy: A Global Perspective* (pág. Capítulo 1). Cheltenham: IDRC.

Mejía, I. (2008). Ciclo de vida económico en México. *La situación demográfica en México.*, 31-44.

Ramsey, F. P. (1928). A Mathematical Theory of Saving. *Economic Journal*, 543-559.

Roemer, D. (2006). *Macroeconomía Avanzada*. España: Mc Graw Hill.

Sánchez, J., & Rodríguez, F. (2004). *Política Fiscal y Balance Intergeneracional*. Universidad de Salamanca. Departamento de Economía.

Uthoff, A. (2010). *Transferencias intergeneracionales en América Latina: su importancia en el diseño de los sistemas de protección social*. Documentos de proyecto-CEPAL.

Valles, Y. (2014). De baby boomers a millennials, la necesaria evolución de las estructuras sociales. *Revista del Tecnológico de Monterrey*, 43-53.

## Indigenous peoples Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala: pending for the right to the conservation and transmission of the indigenous language challenges

LINDOR, Moïse†\*

*El Colegio de Tlaxcala,*

Recibido 20 de Febrero, 2015; Aceptado 16 de Agosto, 2015

### Resumen

No es una sorpresa saber que los pueblos indígenas son los más vulnerables y discriminados en las sociedades occidentales incluyendo la región América latina y el Caribe. En Tlaxcala, los factores estructurales que indican la pobreza en la población indígena son palpables, así como la percepción negativa de otros ciudadanos sobre estos grupos repercuten tanto el desarrollo social como los derechos humanos fundamentales de preservar su idioma materno y transmitirlo a sus descendientes. Pese a los avances considerables de las autoridades para implementar programas de reintegración de los pueblos indígenas en los ámbitos social, educativo, político y laboral, los resultados se revelan lentos e insuficientes para mejorar sus expectativas. Este artículo consiste en analizar y presentar las condiciones socioeconómicas de las familias indígenas del municipio de Contla de Juan Cuamatzi y los factores que se relacionan con la preservación y transmisión de una lengua indígena, parte de su identidad cultural que constituyen los retos pendientes para el respeto de sus derechos.

### Abstract

Not a surprise that indigenous peoples are the most vulnerable and discriminated against in Western societies including Latin America and the Caribbean region. In Tlaxcala, the structural factors that indicate poverty among the indigenous population are palpable and the negative perception of other people about these groups affect both social development and fundamental human rights to preserve their mother language and pass it on to their descendants. Despite considerable progress by the authorities to implement reintegration programs for indigenous peoples in the social, educational, political and labor fields, the results are revealed slow and insufficient to improve their expectations. This article is to analyze and present socio-economic conditions of indigenous families in the municipality of Contla de Juan Cuamatzi and factors relating to the preservation and transmission of an indigenous language, part of their cultural identity are the remaining challenges for respect of their rights.

**Citación:** LINDOR, Moïse. Indigenous peoples Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala: pending for the right to the conservation and transmission of the indigenous language challenges. *Revista de Desarrollo Económico* 2015, 2-4: 287-299

\* Correspondencia al Autor (correo electrónico: email: mlindor96@yahoo.com)

† Investigador contribuyendo como primer autor.

**Introduction**

The socio-economic situation of indigenous people and their integration into national life as equal citizens has a long history of cultural resistance and socio-political struggle. However, inequality and stigma impact the social, political and cultural development. The threat of a possible cultural blockade, self discrimination and low self-esteem among indigenous peoples is alarming, and the transmission of cultural traditions to their offspring revealed day after day more difficult and selfless, by discriminatory issues. Therefore, the majority of indigenous youth in this town not even speak an indigenous language not feel the interest to learn. However, the right to freedom and respect to preserve and transmit the native languages is urgent to promote cultural identity in the town of Contla de Juan Cuamatzi. In the state of Tlaxcala, socioeconomic and cultural context of indigenous peoples translates little progress on public policies to counter the socio-economic and cultural decline puzzle in these vulnerable groups and the remaining challenges to guarantee their rights.

**Goal**

Analyze and explain the socio-economic factors and the effect of preservation and transmission of indigenous languages in Contla de Juan Cuamatzi.

**Hypothesis****General hypothesis**

People over Contla de Juan Cuamatzi not preserve indigenous languages and transmitted to future generations by discriminatory issues, therefore, young people know not to speak.

**Alternative hypothesis:**

Young people do not speak an indigenous language because they have a bad perception of it and suffer social and family crisis belonging and self -discrimination.

**Literature review**

Referring to the rights of indigenous peoples, the United Nations (UN, 2006) noted "the importance of establishing and respect the individual and collective rights of indigenous peoples, such as the right to culture, identity, a language, employment, health and education. And their right to protect and strengthen their institutions, cultures and traditions and promote their development in accordance with their aspirations and needs. Similarly, discriminating against them and promotes their full and effective participation in relation to matters concerning them are strictly unjust, also have the right to remain distinct and to pursue their own idea of economic and social development. Promoting full and effective participation of indigenous peoples in decisions that directly or indirectly affect their lifestyles, their traditional lands, their cultural integrity or any other aspect of their lives".

In a recent report, ECLAC (2014), for his part declared that "it is necessary to redesign the balance between the state, market and society to build agreements that attend those actors to ensure far-reaching political agreements. With these premises it is clear that indigenous peoples should be included in such agreements, and they require open spaces for faster progress in implementing the standards. One of the main challenges in this area is the integration of the rights of indigenous peoples in a new model of governance of natural resources. It is moving from the "new treatment" to the "new pacts.

Also notes, the minimum standard of rights, binding on States, indigenous peoples is articulated, in turn, into five dimensions: the right to non-discrimination; the right to development and social welfare; the right to cultural integrity; the right to own, use, control and access to lands, territories and natural resources; and the right to political participation "(ECLAC, 2014: 15).

According to CONEVAL (2012: 7), "the Mexican indigenous households are those with one of the founding members (chief or head of household, spouse or any of the ancestors) is indigenous language speakers. It is noteworthy that Article 2 of the General Law of Linguistic Rights of Indigenous Peoples states that indigenous languages are those from existing towns in the country before the establishment of the Mexican state, in addition to those originating in other American Indian peoples equally existing, which have taken root in the country and subsequently recognized by having an orderly and systematic functional and symbolic oral forms of communication together".

Meanwhile, INEGI (2011) explains that one can "identify indigenous peoples from two elements: 1) it is proposed to focus on the distinction of phenotypic and linguistic aspects, as well as traditions and customs; 2) incorporates symbolic elements that have to do with the cosmic vision. " In this sense, the worldview is fundamental to understanding the ethnic identification in the regions.

In every culture, the mother tongue is a linguistic, historical and interpersonal fortune. It is an element that distinguishes the indigenous peoples and communities is the language through which they communicate.

Which gives them a sense of belonging and identity and is a key to the transmission of values and beliefs factor. Therefore, one of the main criteria for the identification of this analytical group is considering speech of any language. Thus, the authorities should protect the right to a dignified life and develop strategies for the preservation and transmission on the indigenous population to avoid potential self-discrimination and cultural blockade in the town of Contla de Juan Cuamatzi.

From this perspective, the Pan American Health Organization (PAHO / WHO) (2006: 3) emphasizes the need to promote actions and initiatives to consider health in a holistic manner by incorporating the right of indigenous peoples to self-determination, participation, respect for indigenous culture and its revitalization and reciprocity in relationships. However, lack of indigenous health services and other assistance and therefore are victims of inhuman attitude of certain bureaucrats and doctors suffering from Doctitis which is a non-contagious, selective and / or prolonged illness among doctors, when they are pushy and tend to pass over others because of the level of study they hold.

This evil becomes a dangerous disease that destroys psychologically and emotionally people are in such a situation and affect their environment for their behavioral problems. You can also strike down the most admirable and inherent to the human being as qualities: altruism, harmony, humility, sensitivity, solidarity, generosity, love for others and mutual respect.

According to ECLAC (2012: 3) states that "poverty and exclusion and disempowerment generate low self-esteem, fundamental elements for the development of people.

It must implement a program of empowerment of African descent and indigenous women to enable pass them in a better position to face the challenges of their own development and that of their communities". Systematically, when people are discriminated against, mortified and dominated socioeconomic and psychologically, used for decades by their own, the recovery of personality and self-esteem is wait. As well as extreme poverty is passed on indigenous peoples, the same goes for self discrimination.

### **Indigenous peoples in Mexico and socioeconomic characteristics**

It is not a secret that Mexico is distinguished by a great historical and cultural wealth and a large population diversity country. Worldwide, the Mexican culture and biodiversity are recognized thanks to the policies of tourist promotion, use of the environment and so on.

According to the National Commission for the Development of Indigenous Peoples (CDI) (2009), the total indigenous population was estimated to 12, 707, 000 inhabitants. The population five years and over speaking indigenous languages is 6, 044.547 inhabitants (7.1%) nationally. While the indigenous population speaking indigenous language is 4, 209.080 inhabitants. There is a total amount of 871 (35.7%) of indigenous or indigenous presence in Mexico municipalities. 481 (19.7%) of municipalities with more than 70% indigenous population.

However, socioeconomic conditions are deplorable in indigenous peoples. The report of the Commission (2009) states that 33.9%, that is 295 indigenous or indigenous presence marginalization grade "very high" municipalities. 46.5%, 363 have a degree of "high" marginalization.

10%, that is 87 of them have a degree of "medium" marginalization. A ratio of 5.2%, that is 45 of them have degree of marginalization "low" and 9.3%, that is 81 indigenous or indigenous presence grade of "very low" in Mexico marginalization municipalities. Also, nationwide, they are 64% of private homes inhabited by indigenous population with piped water. 83.1% of private homes inhabited by indigenous people with electricity. Thus, 43.7% of private homes inhabited by indigenous people with a dirt floor. While there are 62.4% private homes for indigenous people cook with firewood.

With respect to the localities with more than 40% indigenous population is 56.8% of the employed population working in the primary sector. 30.7% of the working population does not receive income from their work. While 22.2% of the employed population receives from 1-2 minimum wages. 53.5% houses with dirt floors; 42.3% of homes do not have running water; 73% households that do not have drainage; 20.7% households do not have electricity. In contrast, 13% of households lack piped water, sewage or electricity. Nearly 25,000 indigenous communities are located in areas of difficult access to public services and roads. He said that 33.2% of indigenous children under 5 years suffered from stunting in 2006, compared with 12.7% of all children of that age. The infant mortality rate of the indigenous population is 60 percent higher than the non-indigenous population.

It is estimated that the illiteracy rate among indigenous peoples is four times higher (over 26% of the population aged 15 and over) than the national average (7.4%). So, one in three general multigrade primary schools, while two out of three indigenous schools in this state, that is, their teachers serving more than one degree.

Therefore, in 2005, only 13% of students in the sixth grade in indigenous schools is in the top group in terms of reading comprehension, compared to 33% national average. 51% are in the lowest level (the national average is 25%) ". To do this, many indigenous children stop going to school because they have to start working at an early age or because their parents do not have sufficient income to pay their tuition. It seems that many of these children help their parents in the field and engaged in another activity. With regard to child labor, 36% of indigenous children between 6 and 14 years of age work, twice the national average estimated at 15.7%. Indigenous peoples also have a particularly high rate of internal migration to the agricultural areas in northern Mexico. It is estimated that in 2003 48.7% of children working as agricultural laborers spoke an indigenous language, and 42.9% do not attend school. Another important factor for not attending school is early family life assumed indigenous children, as mentioned above.

UNICEF (2015) stressed that there is a significant difference between the percentage of indigenous women who married before 15 years of age (nearly 5%) compared with non-indigenous women (2%). Also, about 24% of indigenous women married before 18 years of age, while 15% of non-indigenous women did at that age. This situation is related to economic dependence in rural areas or indigenous groups.

### **Indigenous languages spoken in Mexico**

According to INEGI (2010), the most widely spoken indigenous language in Mexico is the Nahuatl with a total amount of 1 544.968 speakers, that is 754.321 men and 790.647 women. Therefore, 118.953 men and 125.080 women, that is 244.033 Totonac speakers (Totonaco).

While 85 men and 60 women speakers of other indigenous languages of Mexico. 472 men and 361 women speakers from other Latin American indigenous languages are recognized. And a total amount of 144.987 individuals, that is, 77.282 men and 67.705 women speak an indigenous language is not specified in Mexico. Thus, it follows that Mexico has a large indigenous cultural and linguistic wealth. And concluded that more women speakers of indigenous languages in Mexico are men. And the most widely spoken indigenous language is Nahuatl where there is a higher proportion of male speakers.

### **Indigenous peoples in Tlaxcala, municipality of Contla de Juan Cuamatzi**

We reaffirm that the worrying situation of vulnerability in which indigenous people are given much to talk about social and cultural policies national and state levels. It is recalled that indigenous peoples have always seek and try to defend their autonomy squeezing self-determination to make decisions and institute practices related to own worldview, indigenous territory, land, natural resources, socio-political organization, administration of justice, education, language, health, medicine and culture.

No doubt that Indians are a cultural and social heritage. Therefore, the language is vital when it comes to the wealth of a people. In this sense, indigenous autonomy is constructed from both the restoration and strengthening of ancestral institutions to revalue and restore the system of uses and customs of indigenous peoples; the will and institutional and political as empathy and humanism ethics. The indigenous population of Tlaxcala makes no exception.

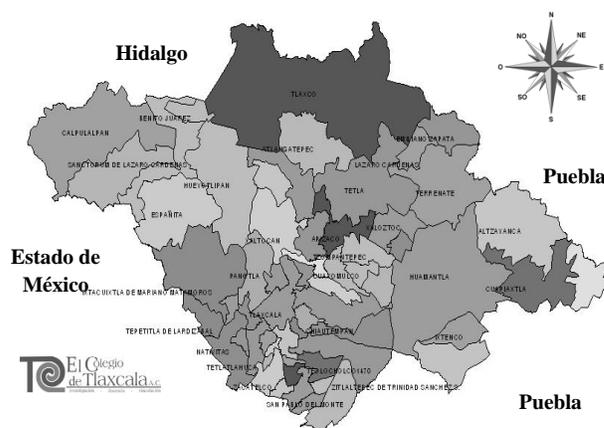
Before developing the situation of indigenous peoples and indigenous languages spoken Tlaxcala, a brief geographical presentation of the state of Tlaxcala it is made. Figura 1 shows the map of the United Mexican States including the State of Tlaxcala.



**Figure 1** Map of the State of Tlaxcala and the states of Mexico.

### Geographical presentation of the state of Tlaxcala and its municipalities

The state of Tlaxcala is one of the 32 states of Mexico. It is the Mexican state of smaller size of the country. It is geographically located in the east central region of the republic. Its capital is Tlaxcala with 89,795 inhabitants and covers an area of 4,016 square kilometers. According to INEGI (2010), the state of Tlaxcala is divided into 60 municipalities. Therefore, the municipality of Contla John Cuamatzi has 35,084 inhabitants (See figure 2).



**Figure 2** The map of the state of Tlaxcala and its municipalities

### Socioeconomic position and indigenous language in Contla de Juan Cuamatzi

According to INEGI (2011) defines the indigenous population and the population living in households where at least one indigenous language speakers, excluding households in which the speaker is part of the domestics. It includes speakers of indigenous languages that are non-indigenous and indigenous language speakers living in dwelling households. According to data from INEGI (2011). One of the municipalities in the state of Tlaxcala with the highest proportion of indigenous inhabitants, is Contla de Juan Cuamatzi.

However, the socio-economic situation of the municipality gives a lot to talk about. According to data from INEGI (2011), "the municipality represents 3.0% of the population of the company with 96 men for every 100 women and the median age is 25 or less. 8036 is occupied dwellings with an average of 4.4 occupants. Thus, out of 100 houses, seven have floor. With regard to the availability of public services, 61% houses with no running water inside the house, 92% with drainage, 90.7% of health service and 98.8% houses with electricity.

It is considered that women between 15 and 19 years have on average 0.1 children born alive; however, this average is 3.8 for women between 45 and 49 years. While for women between 15 and 19 years, one death is recorded for every 100 live births; while for women between 45 and 49 years, the percentage is 8. Out of 100 houses, seven have Internet, Computer 15%, 47% with a cell phone and landline with 23.8%. With respect to the distribution of the population aged 15 and over by level of schooling, 5.5% is concentrated uneducated, 60.3% of primary school level, 0.1% with completed technical or commercial primary, 20.1% higher Media, 100 people of 15 and over 14 have some degree adopted in higher education and 0.2% unspecified. Thus, out of 100 people between 15 and 24, 99% read and write a message. The literacy rate for the group aged 25 and over is 91.7%. Whereas, with regard to school attendance by age group, 100 people between 6 and 11 years, 98% attend school, 52.8% children 3-5 years attending school, 96.8% individuals of 12- 14 attend school. In contrast, 46.7% of individuals aged 15-24 attending school. Regarding the economic status of the population of 12 years and more, the city has an economically active population of 54.4% in total, ie 75.1% men and 35.1% women. Therefore, a total of 95.2% of working population, ie 94.3% men and 96.8% women is recorded. 5.7% men and 3.2% women: while 4.8% of unoccupied population is concentrated. Instead, a non-economically active population is 45.2% in total, that is 24.3% men and 64.6% women. With respect to the distribution of the population of 12 years and more not economically active by type of activity, are 39.6% students, 51.2% persons engaged in household chores, 1.8% retirees and pensioners, 2.3% persons with physical limitations or permanent mental condition that prevents them from working people and 5.1% in other non-economic activities”.

### **The indigenous language Contla John Cuamatzi**

Apart from agriculture, livestock, poultry farming, beekeeping practices and forestry; industry where the business sector is made up of different types of companies, among which are: textiles, metal products, timber, food; the carnival celebrations, fairs, crafts, textiles, Contla municipality of Juan Cuamatzi has a large indigenous population who speak an indigenous language compared to other municipalities. With respect to the population aged 5 and older who speak an indigenous language, data from INEGI (2011), "there are 5108 people ages 5 and older who spoke an indigenous language, representing 16% of the population of 5 Municipal and older. Individuals have a great responsibility to conserve, promote and transmit the indigenous language at home. While less than 1% of people age 5 and older who spoke an indigenous language do not speak Spanish. Similarly, it recorded 99% speak Nahuatl and Totonac (Totonaco) 0.2% speak in 100 people age 5 and older who spoke an indigenous language”.

### **Data and Methodology**

This section of the article, the methodology used, the process of data collection, analysis and interpretation of the results is presented. This research is summarized three stages: First, randomly selected 100 indigenous households in the village to study their socio-economic status and to detect if an indigenous language spoken in the home. It comes in households with immigration identification card. We talked with the chief / head of the household and the elderly to see if there is a preservation of an indigenous language. . In the second stage, it is investigated whether there is a transmission on young people and their perception of indigenous languages.

The last part of the study is to sensitize young people about the importance and obligation to preserve and indigenous languages in their community, since it is they who could rescue her. For this, the methodology used focus groups with 99 students and one teacher Cobat 06 indigenous families in the municipality of Contla Juan de Cuamatzi, on September 10, 2015, to gather information and opinions on their perception of Indian families and indigenous languages; a questionnaire of 15 questions was developed. Therefore, semi-structured and semi-open and closed questions as an assessment tool used interviews. Subsequently, the results are presented in graphs and histograms.

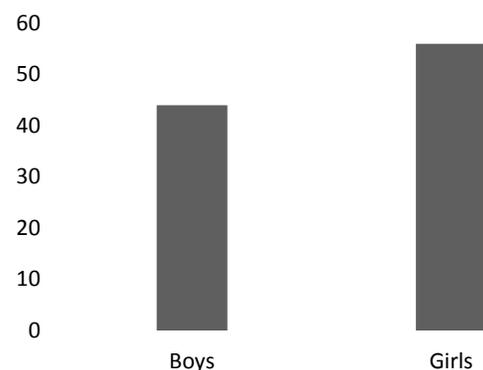
### Results and interpretation

In this part of the article the information on the socioeconomic situation of indigenous households and the perception of respondents on indigenous in the municipality of Contla John Cuamatzi to meet the target languages is presented: Analyze and study the socioeconomic factors and the effect preservation and transmission of indigenous languages in Contla Juan de Cuamatzi. The results reveal that indigenous families living in difficult socio-economic situations and there is a cultural blockade and that older people no longer speak or transmit an indigenous language at home. The results in Table 1 show that 29% women and 71% indigenous indigenous men were interviewed.

Sex	%
Women	29
Men	71

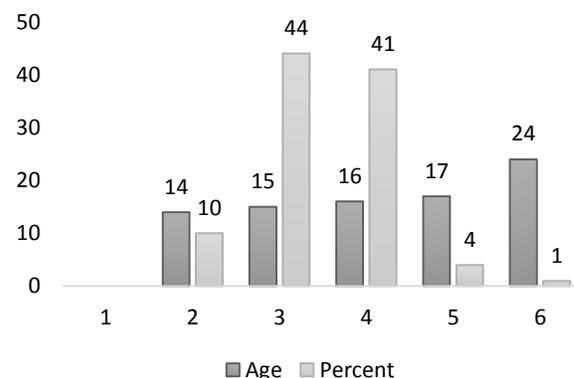
**Table 1** Number of heads of household interviewed.

Grafic 1 shows that 44% boys and 56% girls indigenous Cobat 06 Contla of Juan de Cuamatzi were interviewed.



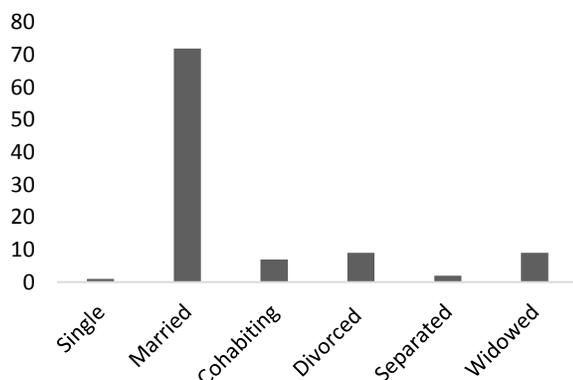
**Grafic 1** Number of indigenous young people interviewed in Contla of Juan Cuamatzi.

Grafic 2 shows that 10% of students is 14 years old, 44% are 15 years old, 41% are 16 years of age, 4% is 17 years old and a teacher of 24 years is recorded.



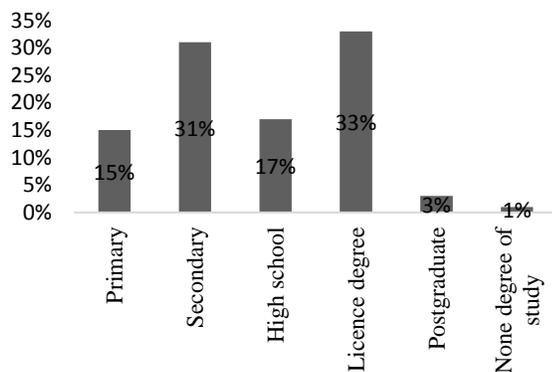
**Grafic 2** Age of indigenous respondents Contla de Juan Cuamatzi.

With regard to marital status of heads of Indian family. Recorded 1% single, 72% married, 7% cohabiting, 9% are divorced, they separated 2% and 9% are widowed (See grafic 3).



**Grafic 3** Marital status of heads of Indian family.

Grafic 4 shows that 15% have primary maximum level of study. 31% have secondary education, 17% have high school, 33% have a licence degree, 3% have a postgraduate, and 1% not have degree of study.



**Grafic 4** Maximum level of schooling of the head of Indian family.

The results in Table 2 show that 33% of household heads are employed. 3% work in agriculture, 17% are traders, 18% work in textile factory, respectively, and 4% work as drivers and in a restaurant. 2% are carpenters, 9% are housewives, 7% are teachers; respectively, 1% of householders are masons, and retired police officer.

¿What do you do?	Porcentaje
Agriculture	3%
Employed	33%
Commerce	17%
Textil factory	18%
Drivers	4%
Restaurant	4%
Carpenters	2%
Housewives	9%
Teachers	7%
Masons	1%
Police Office	1%
Retired	1%

**Table 2** What the heads of Indian family engaged in Contla de Juan Cuamatzi

The results in Table 3 show that 6% of the families are in a very difficult economic situation, 12% in a difficult situation, 32% said that their situation is a bit difficult, 42% said they were in a fairly difficult situation and 8% replied that they live in an easy situation.

Socio-economic situation	Percent
Very difficult	6
Difficult	12
A bit difficult	32
A fairly difficult	42
Easy	8

**Table 3** Socio-economic situation of indigenous families in Contla de Juan Cuamatzi.

The results in Grafic 5 show that 42% of indigenous households have less than 4 members. While 58% have more than 5 members.

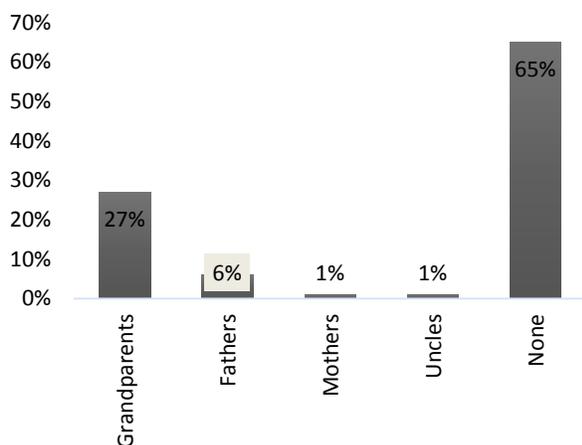


**Grafic 5** Number of members in indigenous households of Contla de Juan Cuamatzi.

Perception of the indigenous language in Contla de Juan Cuamatzi.

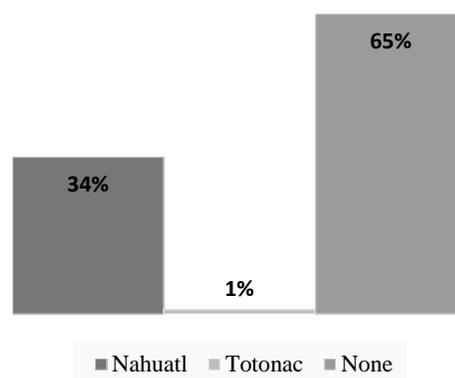
In this part of the article the perception of indigenous over the indigenous language preservation and transmission occurs at home.

In the Grafic 6 shows who speak an indigenous language in the Indian household. The interviewed answers reveal that 27% of grandparents speak an indigenous language, 6% of fathers, respectively 1% of mothers and uncles speak an indigenous language. While 65% said no one in his family speaks an indigenous language.



**Grafic 6** Who speak an indigenous language in the Indian household?

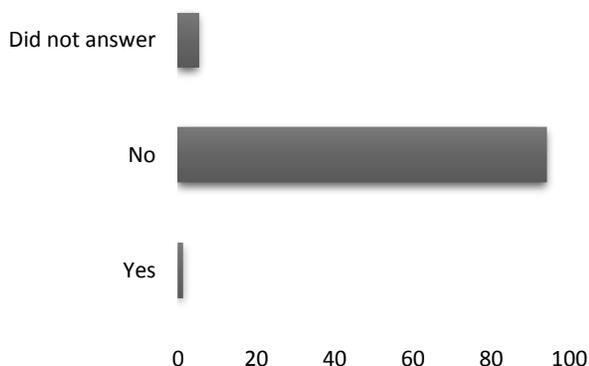
Similarly, they wondered what is the indigenous language spoken in your family? The results in Grafic 7 show that 34% of households speaking Nahuatl, 1% of households speak Totonac. In contrast, 65% of households do not speak any indigenous language in Contla de Juan Cuamatzi. Thus, the first hypothesis of the research is confirmed.



**Grafic 7** What is the indigenous language spoken in your family?

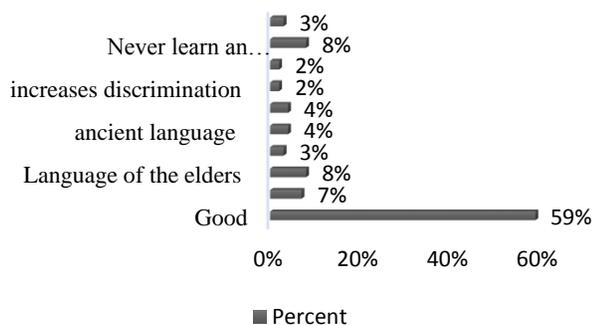
The results in Grafic 8 show the number of respondents - young people dominate an indigenous language in the municipality of Contla de Juan Cuamatzi.

Recorded 94% of young people do not speak an indigenous language because they do not transmit. 5% of them did not answer the question, while only 1% said yes speak the Nahuatl language, but is a teacher.



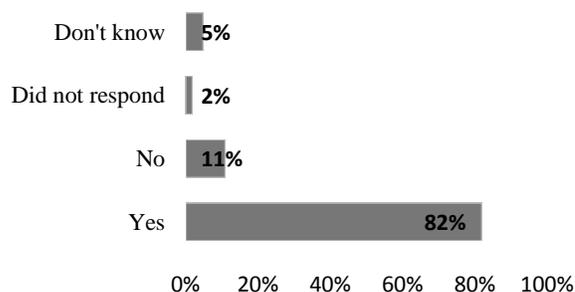
**Grafic 8** You mastered an indigenous language?

In Grafic 9 the answers of respondents on their perception of the indigenous language at home are presented. The results show that 59% of them have a good perception of the indigenous language, 7% said that the indigenous language is bad, respectively 8% responded that the language of the elders and never learn an indigenous language, respectively 3% stated that it is the language of the illiterate and did not answer the question. 4% respectively said that it is an ancient language and speak it gives them shame. While 2% of them said that the indigenous language increases discrimination and self-discrimination in their environment. Therefore, the second hypothesis of the study is confirmed.



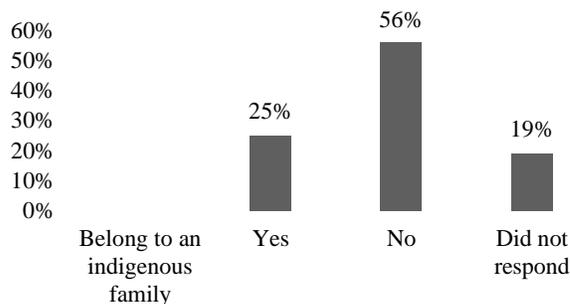
**Grafic 9** Perceptions of respondents on the indigenous language in their environment.

The results in Grafic 10 show that 82% of respondents said that it is important to preserve and transmit the indigenous language at home. While 11% said it is no longer important. Therefore, 2% of them did not respond, and 5% of the respondents said they did not know if it is important to preserve and transmit an indigenous language at home.



**Grafic 10** Perception of the importance of preserving and transmitting an indigenous language in the household.

With regard to the question, do you think that should not belong to an indigenous family that speaks an indigenous language? The results in Grafic 11 show that 25% of respondents replied that they should not belong to an indigenous family that speaks an indigenous language because they feel discriminated against. While 56% said they have no problem with that. In contrast, 19% of them did not answer the question.



**Grafic 11** Belonging to an indigenous family that speaks an indigenous language.

Thus, the second hypothesis of the research is confirmed. There really is a crisis of belonging and self-discrimination in the indigenous of Contla de Juan Cuamatzi.

### **Conclusion and recommendations**

It is concluded that the main indigenous language spoken in the municipality of Contla de Juan Cuamatzi is the Nahuatl language and seniors are bilingual population. Most of the indigenous population of Contla de Juan Cuamatzi is in difficult socio-economic situation. Do not preserve indigenous languages and transmitted to the firstborn of discriminatory issues, therefore, young people do not even feel the interest to learn an indigenous language, and some think it should not belong to an indigenous family that speaks an indigenous language. The following suggestions are part of the challenges for the preservation and transmission of indigenous people in the municipality of Contla de Juan Cuamatzi languages is presented.

### **Recomendations**

1. Campaign revaluation of indigenous languages in adults who dominate an indigenous language, of their rights in societies to preserve their native language and cultural wealth is necessary.

2. Sociopolitical actions should focus both structures and language problems, unequal distribution of public services, public education reforms that contribute to their socio-economic emancipation as psychosomatic dry them in generating inequality, negative perception, and self-discrimination in young, without eradicating no way forward emotionally and psychologically much less able to transmit and preserve cultural identity.

3. It is important to establish and implement anti-discrimination laws in schools where indigenous attend and should completely eradicate all forms of discrimination in society and that this phenomenon is a psychological torture, self-discrimination and violation of human rights that affect their everyday life, their lifestyle and their cultural identity.

4. Other research on the importance of preservation of indigenous languages in other municipalities in the state of Tlaxcala in particular and the whole country in order to counter the cultural blockade and discrimination so that we have a fairer, more inclusive society is needed, tolerant, united and prosperous where all people have the same chances for a dignified life, to preserve and transmit their beliefs, customs and spoken language as part of their identity.

### **References**

Economic Commission for Latin America (ECLAC) (2014). Indigenous peoples in Latin America. Available in: [http://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37050/S1420783\\_es.pdf?sequence=4](http://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/37050/S1420783_es.pdf?sequence=4). Consulted: 24/ 07/ 15.

\_\_\_\_\_ (2012). Poverty and exclusion of peoples and black women. Available in: [http://www.cepal.org/mujer/reuniones/pobrezaza\\_genero/ecampbell.pdf](http://www.cepal.org/mujer/reuniones/pobrezaza_genero/ecampbell.pdf). Consulted: 04/08/2015.

National Commission for the Development of Indigenous Peoples (CDI) (2009). The numbers and indicators in Mexico's indigenous peoples. Available in: [http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com\\_content&task=view&id=217](http://www.cdi.gob.mx/index.php?option=com_content&task=view&id=217). Consulted: 04/08/2015.

National Council for Evaluation of Social Development Policy (CONEVAL) (2012). Poverty among indigenous people of Mexico. Available in: [http://www.coneval.gob.mx/Informes/Coordinacion/INFORMES\\_Y\\_PUBLICACIONES\\_PDF/POBREZA\\_POBLACION\\_INDIGENA\\_2012.pdf](http://www.coneval.gob.mx/Informes/Coordinacion/INFORMES_Y_PUBLICACIONES_PDF/POBREZA_POBLACION_INDIGENA_2012.pdf). Consulted: 03/08/2015.

National Institute of Statistics and Geography (INEGI) (2011). Conceptual framework of population and housing census 2010. Available at: <http://www.censo2010.org.mx/>. Consulted: 26/06/2014.

\_\_\_\_\_ (2010). Indigenous languages spoken in Mexico. Available in: [http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas\\_lenguas.htm](http://cuentame.inegi.org.mx/hipertexto/todas_lenguas.htm). Consulted: 06/08/2015.

Pan American Health Organization (PAHO / WHO) (2006). Intercultural health. Available in: <http://www.ops.org.bo/textocompleto/pi31764.pdf>. Consulted: 03/08/2015.

United Nations (2006). Indigenous peoples. Available in: <http://www.un.org/es/globalissues/indigenous/>. Consulted: 24/07/15.

United Nations Children's Fund (UNICEF) (2015). Indigenous children in Mexico. Available in: [http://www.unicef.org/mexico/spanish/ninos\\_6904.htm](http://www.unicef.org/mexico/spanish/ninos_6904.htm). Consulted: 05/08/2015.

**[Título en Times New Roman y Negritas No.14]**

Apellidos en Mayusculas -1er Nombre de Autor †, Apellidos en Mayusculas -2do Nombre de Autor

*Correo institucional en Times New Roman No.10 y Cursiva*

(Indicar Fecha de Envío: Mes, Día, Año); Aceptado (Indicar Fecha de Aceptación: Uso Exclusivo de ECORFAN)

---

**Resumen**

Título

Objetivos, metodología

Contribución

(150-200 palabras)

**Abstract**

Title

Objectives, methodology

Contribution

(150-200 words)

**Keywords**

**Indicar (3-5) palabras clave en Times New Roman y Negritas No.11**

---

**Cita:** Apellidos en Mayúsculas -1er Nombre de Autor †, Apellidos en Mayusculas -2do Nombre de Autor. Título del Paper. Título de la Revista. 2015, 1-1: 1-11 – [Todo en Times New Roman No.10]

---

---

\* Correspondencia al Autor (Correo Electrónico: ejemplo@ejemplo.com)

† Investigador contribuyendo como primer autor.

© **ECORFAN-(Indicar el país de publicación)**

ISSN-En línea: (Indicar ISSN de Revista Seleccionada)  
ECORFAN® Todos los derechos reservados

Apellidos en Mayusculas -1er Nombre de Autor †, Apellidos en  
Mayusculas -2do Nombre de Autor. Título del Paper. Título de  
la Revista. 2015- [Redactado en Times New Roman No.9]

[www.ecorfan.org/bolivia](http://www.ecorfan.org/bolivia)

# Instrucciones para Autores

## Introducción

Texto redactado en Times New Roman No.12, espacio sencillo.

Explicación del tema en general y explicar porque es importante.

¿Cuál es su valor agregado respecto de las demás técnicas?

Enfocar claramente cada una de sus características

Explicar con claridad el problema a solucionar y la hipótesis central.

Explicación de las secciones del artículo

## Desarrollo de Secciones y Apartados del Artículo con numeración subsecuente

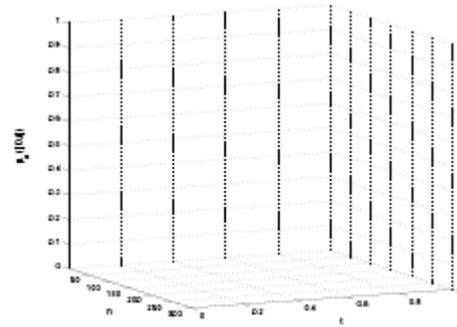
[Titulo en Times New Roman No.12, espacio sencillo y Negrita]

Desarrollo de Articulos en Times New Roman No.12, espacio sencillo.

## Inclusión de Graficos, Figuras y Tablas-Editables

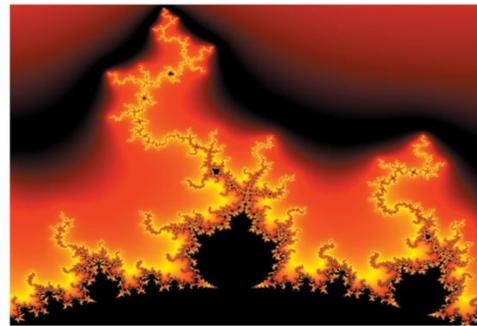
En el *contenido del artículo* todo gráfico, tabla y figura debe ser editable en formatos que permitan modificar tamaño, tipo y número de letra, a efectos de edición, estas deberán estar en alta calidad, no pixeladas y deben ser notables aun reduciendo la imagen a escala.

[Indicando el titulo en la parte inferior con Times New Roman No.10 y Negrita]



**Grafico 1** Titulo y Fuente (en cursiva).

No deberan ser imágenes- todo debe ser editable.



**Figura 1** Titulo y Fuente (en cursiva).

No deberan ser imágenes- todo debe ser editable.


**Tabla 1** Titulo y Fuente (en cursiva).

No deberan ser imágenes- todo debe ser editable.

Cada artículo deberá presentar de manera separada en **3 Carpetas**: a) Figuras, b) Gráficos y c) Tablas en formato .JPG, indicando el número en Negrita y el Titulo secuencial.

## Instrucciones para Autores

---

**Para el uso de Ecuaciones, señalar de la siguiente forma:**

$$Y_{ij} = \alpha + \sum_{h=1}^r \beta_h X_{hij} + u_j + e_{ij} \quad (1)$$

Deberán ser editables y con numeración alineada en el extremo derecho.

### Metodología a desarrollar

Dar el significado de las variables en redacción lineal y es importante la comparación de los criterios usados

### Resultados

Los resultados deberán ser por sección del artículo.

### Anexos

Tablas y fuentes adecuadas.

### Agradecimiento

Indicar si fueron financiados por alguna Institución, Universidad o Empresa.

### Conclusiones

Explicar con claridad los resultados obtenidos y las posibilidades de mejora.

### Referencias

Utilizar sistema APA. **No** deben estar numerados, tampoco con viñetas, sin embargo en caso necesario de numerar será porque se hace referencia o mención en alguna parte del artículo.

### Ficha Técnica

Cada artículo deberá presentar un documento Word (.docx):

Nombre de la Revista

Título del Artículo

Abstract

Keywords

Secciones del Artículo, por ejemplo:

1. *Introducción*
2. *Descripción del método*
3. *Análisis a partir de la regresión por curva de demanda*
4. *Resultados*
5. *Agradecimiento*
6. *Conclusiones*
7. *Referencias*

Nombre de Autor (es)

Correo Electrónico de Correspondencia al Autor

Referencias

## Formato de Originalidad



Sucre, Chuquisaca a \_\_\_\_ de \_\_\_\_ del 20\_\_\_\_

Entiendo y acepto que los resultados de la dictaminación son inapelables por lo que deberán firmar los autores antes de iniciar el proceso de revisión por pares con la reivindicación de ORIGINALIDAD de la siguiente Obra.

Artículo (Article):

---

Firma (Signature):

---

Nombre (Name)

**Formato de Autorización**



Sucre, Chuquisaca a \_\_\_\_ de \_\_\_\_ del 20\_\_\_\_

Entiendo y acepto que los resultados de la dictaminación son inapelables. En caso de ser aceptado para su publicación, autorizo a ECORFAN-Bolivia a difundir mi trabajo en las redes electrónicas, reimpresiones, colecciones de artículos, antologías y cualquier otro medio utilizado por él para alcanzar un mayor auditorio.

I understand and accept that the results of evaluation are inappealable. If my article is accepted for publication, I authorize ECORFAN-Bolivia to reproduce it in electronic data bases, reprints, anthologies or any other media in order to reach a wider audience.

Artículo (Article):

\_\_\_\_\_  
Firma (Signature)

\_\_\_\_\_  
Nombre (Name)

# Revista de Desarrollo Económico

“Empoderamiento económico de las mujeres artesanas paraguayas en los departamentos de central, guairá y cordillera. un análisis a través del estado del arte”

**OLMEDO-Selva, ACHINELLI-Marcela y AYALA-Dahiana**

*Universidad Nacional de Asunción*

“Externalidades negativas de la producción de cemento en Villeta, Paraguay. Una primera aproximación a la valoración social”

**PORTELLI-Mirian**

“La transición demográfica en América Latina y la repercusión de las transferencias intergeneracionales”

**CANUL-Yesenia**

“Indigenous peoples Contla de Juan Cuamatzi, Tlaxcala: pending for the right to the conservation and transmission of the indigenous language challenges”

**LINDOR-Moïse**

*El Colegio de Tlaxcala*

